1P8712C

BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt
mit amtlichen Bekanntmachungen
der Gemeinde

MALSFELD

Jahrgang 26 | Donnerstag, den 18. Juni 1992 | Nummer 25

Die Schilder auf unseren Straßen . . . werden von Zeit zu Zeit neu gestaltet. Zum 1. Juli dieses Jahres ist es wieder mal soweit. Die grafischen Darstellungen verschiedener Verkehrszeichen sind aktualisiert worden. Dem Achtungschild, das auf Kinder hinweist, wurde im wahrsten Sinne des Wortes ein alter Zopf abgeschnitten. Auch auf Splitt oder Schotter macht jetzt ein - bisher als Zusatz bekanntes - Zeichen in einem Achtungschild aufmerksam. »Achtung, unbeschrankter Bahnübergang« kommt mit einem gefährlich schnell aussehenden Zug daher. Das Verbot für Krafträder, auch mit Beiwagen, Kleinkrafträder und Mofas beziehen die Fahrer solcher Maschinen mit der neuen Abbildung tatsächlich auf sich und nicht mehr auf Vorkriegsmotorräder. Und die Verkehrshelfer verschaffen nicht mehr »Hänsel und Gretel«, sondern Kindern von heute eine sichere Überquerung der Straße ... (Foto: Citroen/GP)

Sprechstunden der Gemeindeverwaltung
Montag bis Freitag ..... 8.00 bis 12.00 Uhr
für Berufstätige Mittwoch .....13.00 bis 18.00 Uhr

Sprechstunden im OT Dagobertshausen
Jeden Mittwoch von .....19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Ludolph im Feuerwehrgerätehaus Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Elfershausen
jeden Dienstag von .....19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Ostheim
jeden Freitag von .....19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Rejsek in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Sprechstunden im OT Mosheim
jeden Montag von .....19.00 bis 20.00 Uhr
hält der Ortsvorsteher Hans-Jörg Keudel in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Sprechstunden des Ortsvorstehers im OT Beiseförth
jeden Mittwoch von 18.00 bis 18.30 Uhr hält der Ortsvorsteher Walter Fischer Sprechstunden ab im Gemeindehaus, Mühlenstr. 2

Sprechstunden im OT Sipperhausen
jeden Montag von ..... 19.30 bis 20.30 Uhr
hält der Ortsvorsteher Herbert Moog in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Dienststunden der Gemeindekasse
Montag bis Freitag von..... 8.00 bis 12.00 Uhr

Gemeindebücherei
Buchausgabe donnerstags von .....17.00 bis 19.00 Uhr

Schalterstunden Postamt Malsfeld
Montag bis Freitag von..... 8.30 bis 10.30 Uhr
und von .....15.15 bis 17.00 Uhr
Sonnabend von..... 8.30 bis 11.00 Uhr

An Sonn- und Feiertagen ist der Schalter beim Postamt Malsfeld geschlossen.

Postamt Beiseförth
Montag - Freitag von .....10.15 bis 11.30 Uhr
und von .....15.15 bis 16.45 Uhr
Samstag von .....10.15bis 12.00 Uhr
Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

Postamt Mosheim
Montag bis Freitag von..... 8.00 bis 9.00 Uhr
und von .....15.45 bis 17.00 Uhr
Samstag von..... 8.00 bis 9.45 Uhr

Notrufe
Notruf, Feuer, Unfall 112
Polizei Melsungen 05661/8031
Krankentransport (Bundeseinheitlich) 05681/19222

Erste Hilfe
Alarm- u. Einsatzzentrale 05681/19222
Krankenhaus Melsungen 05661/770
Polizei Melsungen 05661/8031
Überfall,Verkehrsunfall 112
Ärztlicher Notfalldienst
der Landesärztekammer 05681/19222
Brandschutz, Rettungsdienst 05681/60011

Störungsdienste:
Gas .....1655 od. 0551/9091
Wasser 05661/50027
Kläranlage 05661/2729
Strom 05681/4019
Bürgermeisteramt 05661/50027
Frauenhaus in Homberg
Notruf Tag und Nacht 05681/6170

Alarmplan
Ortsbrandmeister:
Willi Scholl, Malsfeld-OT Elfershausen
Hauptstr. 49,Tel. 05661/50126
Stellvertreter:
Günter Röse, Malsfeld-OT Ostheim
Steingasse. 6, Tel. 05661/6895

Malsfeld
Wehrf.Armin Egerer,Malsfeld
Birkenweg 2 .....05661/8792
Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24 .....05661/51048

Beiseförth
Wehrf.Oskar Hofmann, Am Stück 9 .....05664/8202
Stellv.Gerhard Kassner, Gartenstr.1 .....05664/7022

Dagobertshausen
Wehrf.Karl Ludolph,Höhenstr.6 .....05661/3979
Stellv.Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 .05661/6824

Ostheim
Wehrf.Günter Röse, Steingasse 6 .....05661/6895
Stellv.Wilfried Möller, Am Spielplatz 1 .....05661/8198

Mosheim
Wehrf.Fritz Botte, Am Berg 16 .....05662/1284
Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6 .....05662/3475

Elfershausen
Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49.....05661/50126
Stellv. Gerd Vitt, Hauptstr. 67 .....05661/2417

Sipperhausen
Wehrf.Uwe Clobes, Dickersh.Str. 4 .....05685/327
Stellv.Christian Hocke, Dickersh.Str. 3 .....05685/316

Die Gemeindeschwester Christina
ist unter Tel.05661/6660 zu erreichen. Anschrift:Christina Kühn, 3509 Malsfeld, Kirchstr. 4

Achten Sie auf Kinder im Straßenverkehr

- Anzeige -

Krankenbeförderung
■ sitzend, auf ärztliche Anweisung ■
■ für alle Kassen zugelassen ■
Funk-Taxi Rudolph
Akazienweg 30, 3508 Melsungen
Ruf: 0 56 61 **3892** oder **24 14**

BÜRGERZEITUNG
Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen der Kommunalverwaltung.
Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.
Herausgeber, Druck u. Verlag: **Verlag + Druck L. Wittich KG**, Waberner Str. 18, Postfach 1453, 3580 Fritzlar, Telefon-Sammel-Nr. 0 56 22 / 806 - 0, Telefax 806 - 18. Geschäftsführer Peter Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 8,10 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten.
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche insbesondere aus Schadenersatz sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Aus dem Rathaus wird berichtet

Schadstoffsammlung im OT Malsfeld

Wir weisen darauf hin, daß die nächste Schadstoffsammlung im OT Malsfeld am Freitag, 26. Juni 1992, in der Zeit von 15.00 - 19.00 Uhr durchgeführt wird.
Ort der Sammelstelle:
Malsfeld, Elfershäuser Straße 4
Hof des Dorfgemeinschaftshauses

Malsfeld, den 4.6.1992
Der Gemeindevorstand
der Gemeinde Malsfeld

gez. Stöhr, Bürgermeister

Sprechtage der Landesversicherungsanstalt Hessen

im Monat Juni 1992

Die nächsten Sprechtage der Landesversicherungsanstalt Hessen finden in
Spangenberg - Rathaus, am Dienstag, dem 30.6.1992, von 8.30 bis 12.00 Uhr und in
Kassel - LVA-Gebäude, Friedrich-Ebert-Str. 44, Zimmer 1 und 3,
Homberg (Efze) - Ludwig-Mohr-Str. 29,
jeden Montag und Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr statt.
Zur persönlichen und individuellen Auskunftserteilung ist die Vorlage der Versicherungsunterlagen, eines Identitätsnachweises und ggf. einer Vollmacht erforderlich.
Kosten entstehen den Auskunftsuchenden nicht.

Bereitschaftsdienste

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 20./21.6.1992, sind
Herr Bürger, Malsfeld-Beiseförth,
Finkenweg 10, Tel.: 05664 / 8200
sowie
Herr Dr. Prinz, Felsberg-Gensungen,
Tel.: 05662 / 4444
dienstbereit.

Am Mittwoch, 24. Juni 1992, sind
Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7,
Tel.: 05661 / 2252
sowie
Herr Dr. Prinz, Felsberg-Gensungen,
Tel.: 05662 / 4444
dienstbereit.

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 20./21. Juni 1992, ist
ZÄ Wünsch, Spangenberg, Neustadt 32,
Tel.: 05663 / 1044
dienstbereit.

Am Mittwoch, 24. Juni 1992, ist
ZÄ Völker-Metzner, Spangenberg,
Schafgasse 3, Tel.: 05663 / 7430
dienstbereit.

Apothekendienst

Am Wochenende, 20./21. Juni 1992, sind die
Kloster-Apotheke, Altmorschen,
Bahnhofstr. 28, Tel.: 05664 / 234
sowie die
Kloster-Apotheke, Spangenberg,
Klosterstr. 7, Tel.: 05663 / 7510
dienstbereit.

Preise zum Weinen ?

Nicht bei uns!

Großauswahl an Gebrauchtmöbeln und Hausrat. Lieferung im Umkreis von 30 km möglich, ab DM 300,00 kostenlos.

Recyclinghof Borken e.V.
Marburger Str. 11, 3587 Borken, Telefon 0 56 82 / 53 83
Montag - Donnerstag 7.00 - 16.00 Uhr, Mittwoch 7.00 - 19.00 Uhr
Freitag 7.00 - 14.00 Uhr

Augenärztlicher Dienst

Am 20./21.6.1992 zu erfragen bei:
Dr. Gross, Homberg, Tel. 05681 / 4890

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, 20./21. Juni 1992, ist
TA Dr. Piwatz, Felsberg-Gensungen,
Marienbader Str. 3, Tel. 05662 / 2282
dienstbereit.

Wir gratulieren

Zum 81. Geburtstag
Herrn Georg Ploch, Malsfeld-Mosheim, Felsberger Str. 26, geb. am 19.6.1911

Zum 75. Geburtstag
Herrn Gerhard Kohl, Malsfeld-Beiseförth, Bergstr. 15, geb. am 19.6.1917

Zum 83. Geburtstag
Herrn Hermann Dobslaw, Malsfeld, Kirchstr. 2, geb. am 23.6.1909

Zum 76. Geburtstag
Frau Frieda Dobslaw, Malsfeld, Kirchstr. 2, geb. am 23.6.1916

Zum 77. Geburtstag
Frau Anna Hofmann, Malsfeld-Dagobertshausen, Unterecke 9, geb. am 24.6.1915

Zum 75. Geburtstag
Frau Anna Elisabeth Weber, Malsfeld-Sippershausen, Bubenroder Str. 14, geb. am 24.6.1917

Zum 82. Geburtstag
Frau Elisabeth Hoffmann, Malsfeld, Guthardtstr. 3, geb. am 25.6.1910

Kirchliche Nachrichten

Kath. Pfarrei Homberg/Efze

18.6. - 24.6.1992
Donnerstag, den 18. Juni - Fronleichnam
7.30 Uhr Hl. Messe / AH (f. alle verst. Schwestern, die im Altenheim St. Marien tätig waren)
10.00 Uhr Beginn der Eucharistiefeier am Marktplatz
Le. u. Ko.: Herr K.O. Schmitt
und Herr R. Schlingmann

Die Prozession zieht dann vom Marktplatz in die Untergasse, von dort über die Drehscheibe und ein Stück der Ziegenhainer Str. in den Bindeweg, undvom Bindeweg (3. Prozessionsaltar) zum Gelände des Altenheimes St. Marien. Dort feiern wir (4. Altar), mit der Gabenbereitung beginnend, die hl. Messe.
Wir feiern am Fronleichnamstag unser Pfarrfest, verbunden mit dem 40jährigen Jubiläum unseres Katholischen Kindergartens.
Nach der Hl. Messe gemeinsames Mittagessen (bei schlechtem Wetter in der Stadthalle !), Pfarrfest und Jubiläumsveranstaltung.
Auch der Kindergarten nimmt an der Prozession und dem Gottesdienst teil. Für die Kinder des Kindergartens stehen Körbchen zum Blumenstreuen und Kränzchen bereit.
Nach dem Mittagessen zeigen die Kinder um ca. 13.00 Uhr eingeübte Tänze; daran schließen sich Spiele auf dem Gelände des Kindergartens an. Auch ein Kasperlspiel wird aufgeführt.
Am Nachmittag gibt es Kaffee, Kuchen, Getränke und Würstchen. - Alle sind eingeladen zum BASAR zu kommen.
Am Vorabend zu Fronleichnam ist keine Abendmesse. Am Fronleichnamstag ist in Hebel und Mosheim keine hl. Messe. Der Kirchbus fährt für die Gottesdienstbesucher zur üblichen Zeit bis zum Marktplatz.
Für die Rückfahrt steht im Laufe des Nachmittags der Pfarrbus zur Verfügung. Kollekte und Erlös des Pfarrfestes sind für den Kindergarten bestimmt.

Freitag, den 19.6.1992 - Hl. Romuald
15.00 Uhr Hl. Messe im Altenheim St. Marien (verst. Paul Wagner, verst. Eltern und Schwiegereltern)

Samstag, den 20.6.1992 - Sa. d. 11. Wo. i.J.
18.00 Uhr Vorabendmesse - Le. Herr M. Franz - Ko.: Frau E.M. Bierschenk -- (f. verst. Erhard Bierschenk, leb. u. verst. Angehörige)
(verst. junge Ehefrau u. leb. Ehemann)

Sonntag, den 21.6.1992 - 12. So. i.J.
7.30 Uhr Hl. Messe /AH (verst. Stephan Lotzwy)
8.45 Uhr Hl. Messe /Hebel (nach Meinung)
9.30 Uhr Rosenkranzgebet
10.00 Uhr Euchariestiefeier für die Gemeinde
Le.: Frau Chr. Reuß, Ko.: Schw. M.A.
(verst. Hildegard Kresse); (2. Sterbeamt f. Alfons Fischer, Caßdorf); (verst. Leopoldine u. Mauritz Melzer u. verst. Eltern); (3. Requiem f. Heinz Asmussen, verst. Eltern Reinhold u. Martha Hausmann); (zum Dank i. bes. Anliegen)
11.30 Uhr Hl. Messe /Mosheim (verst. Eltern Josef. uk. Johanna Hettmanczyk, verst. Großeltern Kowaczek); (Leb. u. Verst. d. Fam. Kriegisch-Werner-Schöpp)
Koll. f.d. Katholikentag

Montag, den 22.6.1992
- Hl. Paulinus, Hl. John Fischer und Thomas Morus
16.30 Uhr Hl. Messe /AH

Dienstag, den 23.6.1992 - Di. d. 12. Wo.i.J.
7.00 Uhr Hl. Messe /AH
9.00 Uhr Hl. Messe (f. Fam. Fritz Gerlich)

Mittwoch, den 24.6.1992 - Geburt d. Hl. Johannes d. Täufers
7.00 Uhr Hl. Messe /AH
9.00 Uhr Hl. Messe (verst. Karl Hoche)
15.00 Uhr Hl. Messe /AH Hl. Geist (nach Meinung)
17.00 Uhr Andacht im Krankenhaus (ev. Pfr.)

Evang. Kirchengemeinden Dagobertshausen und Elfershausen

Pfarrer Holger Wieboldt, Hilgershäuser Straße 5, 3509 Malsfeld-Dagobertshausen, Telefon: 05661-2641
Warum mir die Bibel wichtig ist:
Stefean Kuntz, Fußball-Profi:
Die Bibel ist für mich mehr als ein Buch, weil man darin für alle Lebenslagen Hilfe findet. Meine Lieblingsverse sind die 10 Gebote, weil sie trotz ihres Alters auch heute noch Geltung haben.

1992 - Das Jahr mit der Bibel
Unsere Veranstaltungen vom 17.6. - 24.6.1992

Mittwoch, 17.6.
20.00 Uhr Chorsingen im Jugendheim

Sonntag, 21.6.
9.00 Uhr Gottesdienst in Elfershausen
10.15 Uhr Gottesdienst in Dagobertshausen
Eintritt frei - Sonntag im Gottesdienst
An diesem Tag findet die diesjährige Chorfahrt statt, Reiseziel ist diesmal Erfurt.
Interessenten können sich bei Walter Schröder, Hilgershausen, Tel. 05662/4959 anmelden.

Das letzte ...

KIRCHE `92

Evangelische Kirchengemeinden

MALSFELD:
21.6.1992 10.30 Uhr Gottesdienst
10.30 Uhr Kindergottesdienst

BEISEFÖRTH:
21.6.1992 9.15 Uhr Gottesdienst

MOSHEIM:
21.6.1992 11.15 Uhr Gottesdienst

OSTHEIM:
21.6.1992 8.45 Uhr Gottesdienst

SIPPERSHAUSEN:
21.6.1992 10.00 Uhr Gottesdienst

Landeskirchliche Gemeinschaft Malsfeld, Stettiner Str.

21.6.1992 20.00 Uhr Wortverkündigung
25.6.1992 20.00 Uhr Bibelgespräch

Katholischer Gottesdienst Melsungen

20.6.1992 18.30 Uhr Vorabendmesse
21.6.1992 10.00 Uhr Hochamt

Aus Vereinen und Verbänden

Kaninchenzuchtverein Elfershausen

Der K 128 lädt ein zur Jungtierschau mit öffentlicher Bewertung, am Sonntag, dem 21.6.1992, ab 9.00 Uhr.
Geboten werden außerdem warme und kalte Getränke, kleine Imbisse, Kuchen und eine Tombola. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Verein landwirtschaftlicher Fachschulabsolventen Homberg

Donnerstag, 26.6.1992, 13.00 Uhr
Besichtigung der Feldversuche unter fachkundiger Führung. Treffpunkt: Am Versuchsfeld in Mardorf. Gäste sind herzlich willkommen.

Schwalm-Eder Kurier

Herausgeber: Verlag + Druck Linus Wittich KG
3580 Fritzlar, Waberner Straße 18
Telefon (0 56 22) 806-6, Telefax(0 56 22) 806-18

2. Jahrgang

Nr. 3 / Juni 1992

Erben & Vererben

Sprechen Sie mit Ihrem S-Finanzberater

Referent Karl Hoffelner und Sparkassenbezirksleiter Jürgen Krug bei einer der Vortragsveranstaltungen in Edermünde-Haldorf

Wie vieles hat auch das Thema „Erben und Vererben" zwei Seiten. Auf der einen steht der künftige Erblasser, der sich die Frage stellt, ob er den Dingen nach seinem Tod ihren Lauf lassen oder bestimmend und regulierend in die spätere Verteilung seines Nachlasses eingreifen soll. Auf der anderen Seite stehen der Ehegatte und die Verwandten, die sich fragen, ob sie Erben werden und welche Rechte und Pflichten auf sie zukommen.

Nun weiß man zwar, daß man dem Schicksal, einmal Erblasser zu sein, nicht entgehen kann. Aber noch immer ist die Scheu, rechtzeitig eine letztwillige Verfügung zu treffen, weit verbreitet.

Das machte auch Karl Hoffelner aus Zimmersrode deutlich, der auf Einladung der Kreissparkasse Schwalm-Eder in 12 Informations-Veranstaltungen mehr als 600 Mitbürgern aus dem gesamten Kreisgebiet zu diesem wichtigen Thema Rede und Antwort stand. Hoffelner: „So mancher Streit und Familienzwist hätte schon vermieden werden können, wenn der Erblasser rechtzeitig Überlegungen darüber angestellt hätte, wem das Vermögen nach seinem Tode zufallen soll." Es kann deshalb nicht eindringlich genug empfohlen werden, sich mit dem Erbrecht eingehend vertraut zu machen.

(Siehe auch "Erbschaftssteuer" Seite 4)

SPIELEND SPAREN UND GEWINNEN MIT PS

DM 71.995,- Gewinne im Mai an PS-Sparer ausgeschüttet !

Bei der PS-Auslosung am 14.5.92 schüttete die Kreissparkasse Schwalm-Eder an ihre Mitspieler 5820 Gewinne im Gesamtwert von DM 71.995,- aus.

10.000.- DM nach Edermünde-Holzhausen
10.000.- DM nach Melsungen

Sichern auch Sie sich die großen Gewinnchancen mit einem Sparlos bei Ihrer Kreissparkassen-Geschäftsstelle. Das Los kostet nur DM 10,-. Davon werden DM 8,- gespart, die Sie am Ende des Spieljahres wieder ausgezahlt bekommen. Lediglich DM 2,- vom Einsatz sind fürs Glück. Soviel sollte Ihnen Ihr Glück schon wert sein.

Aus dem Inhalt:

- Schwalm-Eder-Kompost.....Seite 2
- Neues aus der Kreissparkasse.....3
- Der aktuelle Steuertip.....4
- Hessenrundfahrt der Radamateure.....5
- **1-Kilo-Silber-Gewinnspiel**.....5
- Kurier-Foto-Reporter unterwegs.....6
- Melsungen, lebenswert, liebenswert...7
- Aktuelle Kreditinformation.....8
- S-EUROCARD Aktuelle Börseninformation.....9

Kompostierungsanlage offiziell eröffnet -

>Schwalm-Eder-Kompost< erhältlich

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am 8. Mai 1992 haben wir die zentrale Pflanzenabfallkompostierungsanlage des Zweckverbandes Abfallwirtschaft Schwalm-Eder-Kreis eröffnet. Mit einem Gesamtkostenaufwand von über 6 Millionen DM wurde diese Anlage fertiggestellt. Bereits seit Juli 1991 werden aus den 27 Städten und Gemeinden unseres Kreises pflanzliche Abfälle angeliefert, und zwar etwa 5400 Tonnen jährlich.

Das anfallende Material wird kontrolliert, abgeladen, bei Bedarf gehäckselt und zu einer Vorrotte aufgesetzt und in der Hauptrotte unter freiem Himmel mehrfach umgelagert. Die Nachrotte erfolgt in der überdachten Halle. Als Endprodukt entsteht - quasi als Markenzeichen - der »Schwalm-Eder-Kompost« mit vielen wertvollen Inhaltsstoffen.

So kann jede(r) umweltbewußt ohne Torf gärtnern und für das Wachstum gesunder Pflanzen sorgen. 500 Kubikmeter dieses Markenkompostes in unterschiedlicher Körnung sind bereits „ausgereift" und werden zum Verkauf angeboten.

In einem Faltblatt der Betreiberfirma unserer Kompostierungsanlage werden die Vorzüge der Kompostverwendung und die Inhaltsstoffe übersichtlich dargestellt. Pro Kubikmeter kostet der Kompost je nach Körnung zwischen 20 und 30 DM.

Die aufwendige Technik, die den größten Anteil an den Gesamtkosten ausmacht, liegt unter dem Asphaltboden: Basisdichtung, drei getrennte Abwassersysteme, Sickerwasserbecken und der Anschluß an die Homberger Kläranlage.

All diese Maßnahmen dienen - wie auch die Kompostierung der pflanzlichen Abfälle und die Verwendung des Endproduktes dem Schutz unserer Umwelt.

Machen Sie mit! Nutzen Sie die Vorzüge der Kompostierung!

Ihr

Jürgen Hasheider
- Landrat -

Kunst und Kultur

Künstlerinnen und Künstler, Ensembles und Kulturinitiativen aus dem Schwalm-Eder-Kreis stellen sich vor. HEUTE:

akkordeon orchester fritzlar e.V.

Die Gründungsmitglieder 1988 vor der Fritzlarer Stadtkulisse

Das Akkordeon-Orchester Fritzlar e.V. wurde 1988 mit 17 Spielern gegründet. Da sich der Verein jung und aufgeschlossen gegenüber neuen und frischen Wegen mit dem Akkordeon im Orchester (frz. accord = Zusammenklang) zeigt und eine kontinuierliche Jugendarbeit leistet, ist er auf mittlerweile 27 Spieler herangewachsen. Und ein Jugendorchester mit 17 Neun- bis Zwölfjährigen steht in den Startlöchern.

Das Repertoire des Orchesters umfaßt klassische und moderne Musik mit dem Akkordeon, auch im Zusammenspiel mit Orchestern, Solisten, Chören und Tänzern.

Ein herausragendes Ereignis für

auftritt im "ZDF-Sonntagskonzert". Aber auch auch beim Jahreskonzert am vergangenen Samstag in der Fritzlarer Stadthalle begeisterte das Akkordeon-Orchester jung und alt.

Auch Rock + Pop

Neben Volksmusik und Evergreens waren weltbekannte Melodien aus dem Musical Westside Story zu hören. Mit zusätzlichen Instrumenten wurden die Arrangements des musikalischen Leiters, Dieter Faupel, aus dem Bereich der Rock- und Popmusik mit Welthits der Beatles und Dire

Da das Akkordeonorchester nicht nur im nördlichen Schwalm-Eder-Kreis, sondern auch in anderen Kreisteilen und überregional auftreten will, soll auch der Auftritt am 21.6.1992 im Wildpark Knüll anderen Veranstaltern die Möglichkeit geben, Kontakt aufzunehmen. Das ist aber auch über die 1. Vorsitzende bzw. den musikalischen Leiter möglich.

Monika Körle, 1. Vorsitzende
Theodor-Heuss-Str. 8, 3505 Gudensberg, Tel. 0 56 03 / 23 76

Dieter Faupel, Musikalischer Leiter
Friedrich-Ebert-Str. 14, 3505 Gudensberg

Neues aus der Kreissparkasse

Geschäftsstelle Röhrenfurth

Der Umbau der Kreissparkassen-Geschäftsstelle in der Weserstraße 4 in Röhrenfurth ist abgeschlossen.

Am Tag der offenen Tür überzeugten sich viele Röhrenfurther von der gelungenen Umgestaltung der Geschäftsräume, die sich jetzt hell und kundenfreundlich präsentieren.

Im Rahmen einer kleinen Feierstunde fand die offizielle Übergabe statt.

Der Vorsitzende des Vorstandes der Kreissparkasse, Sparkassendirektor Herbert Gießler, dankte im Beisein des Verwaltungsratsvorsitzenden, Landrat Jürgen Hasheider, sowie des Ortsvorstehers Winfried Koch (links) und des Stadtverordnetenvorstehers Albin Schicker (rechts) allen Kunden für das Verständnis, das sie während der gesamten Umbauphase für das Provisorium gehabt hätten.

Symbolische Schlüsselübergabe an den Geschäftsstellenleiter Helmut Wenderoth.

Beiratsmitglieder verabschiedet

Nach langjähriger aktiver Mitarbeit im regionalen Beirat der Kreissparkasse Schwalm-Eder wurden die Herren Gottfried Wöllenstein, Walter Neumann und Hajo Rübsam verabschiedet. Unser Kurier-Foto zeigt Hajo Rübsam bei der Übergabe der Schwalm-Eder-Medaille durch den Vorsitzenden des Verwaltungsrates, Landrat Jürgen Hasheider, und den Vorsitzenden des Vorstandes der Kreissparkasse, Herbert Gießler.

1 Kilogramm Silber gewonnen

Auch im April beteiligten sich wieder zahlreiche Leser an unserem Schwalm-Eder-Kurier-Gewinnspiel. Weit über 500 richtige Lösungen gingen ein. Die Lösung lautete: **Der Lenz ist da.**

Als Gewinner des Silberbarrens wurde Herr Gerhard Moneth aus Schwalmstadt-Ziegenhain gezogen. Auf unserem Bild sehen Sie den glücklichen Gewinner bei der Überreichung des Hauptpreises durch Direktor Hans Prinz.

Machen auch Sie diesmal mit. (Gewinnspiel Seite 5). Vielleicht gehört der nächste Silberbarren dann Ihnen!

SB-Service

Herbert Gießler Vorsitzender des Vorstandes der Kreissparkasse Schwalm-Eder

Verehrte Geschäftsfreunde,
wichtiger Grund für den Ausbau unseres SB-Services war und ist, Ihnen mehr Beratungskapazität zur Verfügung zu stellen, indem wir unsere S-Finanzberater weitgehend von Routinegeschäften befreien.

Mitte Juni wird in unserer Geschäftsstelle am Marktplatz in Melsungen der 22. Geldausgabeautomat unserer Kreissparkasse für Sie installiert. Rund um die Uhr können sich alle Kunden, die im Besitz ihrer persönlichen Geheimzahl sind, mit Hilfe ihrer S-Card oder EC-Karte an den Geldautomaten mit Bargeld versorgen.

Verfügungen bis zu 1.000.- DM täglich sind an über 18.000 Sparkassen-Geldautomaten in ganz Westeuropa von Norwegen bis Portugal möglich. Das kann Ihnen schon im bevorstehenden Sommerurlaub eine willkommene Hilfe sein.

Unsere ganztags geöffneten Geschäftsstellen sind ausnahmslos mit Kontoauszugsdruckern ausgestattet, an denen sich unsere Kunden über die Bewegungen auf ihren Girokonten informieren können. Dabei sind Sie nicht an Ihre kontoführende Geschäftsstelle gebunden. Allein mit Ihrer S-Card oder EC-Karte erhalten Sie an jedem unserer mehr als 60 Kontoauszugsdrucker im Schwalm-Eder-Kreis Ihren persönlichen Kontoauszug, schnell, aktuell, rund um die Uhr.

Mitarbeiter der Kreissparkasse stellen sich vor

Wilhelm Bechtel - Einer von uns

Seit dem 1.10.91 leitet Herr Wilhelm Bechtel die Vermögensberatung in der Kreissparkassen-Niederlassung Ziegenhain. Für das Wertpapiergeschäft hatte er schon immer ein großes Interesse. So verschaffte er sich schon früh einen Überblick über die vielseitigen Produkte an den Finanzmärkten. Seit einigen Jah ren ist Herr Bechtel nebenamtlicher Dozent der Hessischen Sparkassenakademie im Wertpapiergeschäft. Seine eigene Ausbildung begann er außerhalb der Sparkasse bei der Finanzverwaltung. In der Sparkassenorganisation hat er viele Weiterbildungsmöglichkeiten genutzt und legte 1987 als 25-jähriger die Prüfung zum Sparkassenbetriebswirt ab.

Für seine derzeitige Tätigkeit wurden ihm Traineé-Ausbildungen bei der Hessischen Landesbank in Frankfurt sowie bei der Tochtergesellschaft - Helaba - Luxembourg - ermöglicht.

Die gewonnenen Erfahrungen dienen einer kompetenten Beratung im Wertpapiergeschäft und kommen den Kunden der Kreissparkasse zugute. Das wichtigste für Herrn Bechtel sind ständig aktuelle Daten von den Finanzmärkten.

Am Arbeitsplatz bestehen den ganzen Tag Verbindungen zu den Börsenplätzen. Auch nach Dienst hält er sich über BTX auf dem laufenden, um zum Beispiel das Kursgeschehen an der New Yorker Börse zu verfolgen.

Der Ausgleich zum Beruf besteht in Jogging, Skilaufen, Radfahren oder gelegentlich Tennisspielen.

Zu einem weiteren Hobby gehört bei ihm das Steuerrecht, insbesondere das Thema „Geldanlage und Steuern", was aus seiner früheren Ausbildungszeit herrührt.

Den Kunden empfiehlt Wilhelm Bechtel, den Aufbau ihres Vermögens mit System zu planen und von Zeit zu Zeit zu analysieren. Gerne ist er Ihnen dabei behilflich, rufen Sie ihn einfach an

Tel.: 0 66 91 - 75 42

Der aktuelle Steuertip

Erbschaftssteuer

Für die Höhe der Erbschaftssteuer sind in erster Linie der Verwandtschaftsgrad des Erben zum Erblasser und der Wert des Erbes ausschlaggebend.

Erben 1. Ordnung sind die direkten Abkömmlinge des Erblassers, also seine Kinder, Enkel und Urenkel. Solange es solche Erben 1. Ordnung gibt, gehen alle anderen Verwandten leer aus.

Erben 2. Ordnung sind die Eltern, Geschwister, Nichten und Neffen.

Erben 3. Ordnung sind die Großeltern und deren Abkömmlinge (Onkel, Tanten, Vettern und Basen).

Das Ehegatten-Erbrecht ist differenzierter. Es hängt davon ab, ob für die Ehe die allgemein übliche Zugewinngemeinschaft oder Gütertrennung vereinbart wurde und ob Erben einer der oben genannten Ordnungen vorhanden sind. Sind z.B. Erben 1. Ordnung vorhanden, so erbt der Ehegatte (bei Zugewinngemeinschaft) die Hälfte des Erbes. Wären nur noch Erben 2. Ordnung am Leben, so erhöhte sich dieser Anteil auf drei Viertel.

Der Verwandtschaftsgrad spielt auch eine Rolle, wenn es um die Berechnung der Erbschaftssteuer geht: Die Steuergesetze sehen **allgemeine Freibeträge** vor, die z.B. für Ehegatten 250.000,- DM, für Kinder 90.000,- DM, für Enkel (wenn Kinder noch leben) 50.000,- DM betragen. Dazu kommen noch weitere Freibeträge für den Wert des Hausrats. Liegt der Wert des Erbes über den Freibeträgen, so wird für den **darüber liegenden Betrag Erbschaftssteuer fällig.** Ihre Höhe ist wiederum gestaffelt, einmal nach dem Verwandtschaftsgrad, zum zweiten nach der Höhe des Betrages. Sind z.B. bis zu 50.000,- DM zu versteuern, so beträgt die Erbschaftssteuer für ein Kind des Erblassers nur 3 Prozent dieser Summe = 1.500,- DM. Erbt aber ein mit dem Erblasser nicht verwandter Freund 100.000,- DM, so gehen 24 Prozent davon = 24.000,- DM als Erbschaftssteuer an das Finanzamt.

Allen, die ihr Vermögen nach ihren Wünschen für die Familie sichern und erhalten wollen, ist neben ihrem Besuch beim S-Finanzberater auch die Beratung durch einen erfahrenen Steuerberater bzw. Rechtsanwalt/ Notar zu empfehlen.

Gute Leistungen bei der Kreissparkasse Schwalm-Eder

Gute Leistungen waren Trumpf bei einer Feierstunde, in deren Rahmen der Vorstand der Kreissparkasse Schwalm-Eder an verschiedene Mitarbeiter Zeugnisse übergab.

Der Vorsitzende des Vorstandes, Sparkassendirektor Herbert Gießler, gratulierte zunächst den drei Absolventen des Studienganges zum **Sparkassenbetriebswirt.**

Der sechsmonatige Vollzeitstudiengang zum Sparkassenbetriebswirt bei der Hessischen Sparkassenakademie in Eppstein versetzt die Mitarbeiter in die Lage, die Kunden auch in speziellen Fragen noch weitreichender beraten zu können.

Den zweijährigen nebendienstlichen Studiengang zum **Sparkassenfachwirt** schlossen weitere 15 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter erfolgreich ab.

22 ehemalige Auszubildende erhielten das Abschlußzeugnis der Industrie- und Handelskammer zum(r) Bankkaufmann/-frau. Allen konnte die Kreissparkasse auch in diesem Jahr einen Arbeitsplatz anbieten.

Im Namen des gesamten Vorstandes dankte Sparkassendirektor Gießler den Teilnehmern der Studiengänge und den Jung-Angestellten für den gezeigten Einsatz und bat, das vielfältig erworbene Wissen zum Wohle der Kreissparkasse und ihrer Kunden einzusetzen.

Internationale Hessen-Rundfahrt der Radamateure

HOMBERG ERSTMALS ETAPPENORT

Exakt vier Wochen, bevor in Barcelona die ersten Olympischen Medaillen im Radrennsport vergeben werden, startet in Wiesbaden die 11. Internationale Hessen-Rundfahrt der Radamateure. Wäre der Veranstalter dem ursprünglichen Termin treu geblieben (erste Augustwoche), so wäre das Etappenrennen mit Olympia kollidiert, und die Organisatoren hätten bestimmt manche Absage hinnehmen müssen.

So aber können Sie als Zuschauer am **3./4. Juli 1992 in Homberg** sicher sein, daß zahlreiche Spitzenfahrer aus dem In- und Ausland dabeisein werden. Vor den Olympischen Spielen werden manche Teams hier ihre Form noch einmal überprüfen wollen.

Die Kreissparkasse Schwalm-Eder als Mitsponsor lädt alle Kurierleser herzlich ein, dieses internationale Großsportereignis mitzuerleben. Unterstützen Sie die Sportler mit Ihrem Beifall.

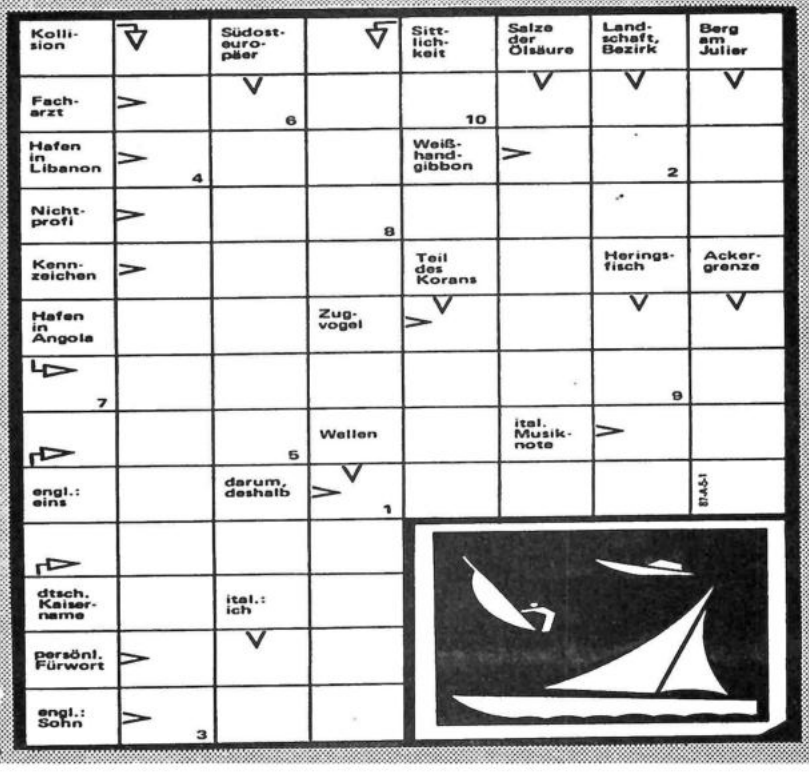
Das internationale Großsportereignis kommt nach Homberg/Efze

Freitag, 3.7.92 / ca. 14.00 Uhr
Zielpassage:
Kreissparkasse, Kasseler Straße 1
Zieleinlauf: ca. 15 Uhr
Vorprogramm: ab 13.30 Uhr mit Pulcinella's Circus - Akrobatik auf Stelzen, Volkstanz-Vorführungen der Landjugendgruppe Homberg, musikalische Darbietungen der Knüllwaldmusikanten.

Samstag, 4.7.1992 / 11.00 Uhr
Start zur 5. Etappe, Kasseler Straße
Vorprogramm: ab 10 Uhr
mit einem Zauberer für groß und klein sowie Präsentationen des Fremdenverkehrsverbandes.

10.30 Uhr Auslosung
Preisausschreiben
1. Preis:
Ein Rennrad

Für das leibliche Wohl der Zuschauer ist an beiden Tagen ausreichend gesorgt.
Besuchen Sie auch die Cartoon-Ausstellung zum Thema „Radfahren" in der Kassenhalle der Kreissparkasse. Sie ist noch bis zum 4.7.92 zu sehen.



Gewinnspiel

für die Leser des Schwalm-Eder-Kuriers

Gewinnen Sie 1 Kilo Silber

Die Lösung lautet:

Name:

Vorname:

Straße:

PLZ-
Wohnort:

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Coupon einfach einsenden oder abgeben bei der Kreissparkasse Schwalm-Eder.
Letzter Abgabetermin: 17. Juli 1992

Kurier-Foto-Reporter unterwegs

KNAX klub

Hier eine kleine Auswahl der bei verschiedenen Anlässen geschossenen Aufnahmen. Mitarbeiter der Kreissparkasse Schwalm-Eder überreichten in den letzten Wochen zahlreiche Schecks, Geld- und Sachpreise an die Gewinner des Jugendwettbeweres "Nachbar Natur", aber auch an viele fleißige Taschengeld-Rubbler.

Club

witzig, witzig, witzig

Eine Kundin kommt ins Geschäft und sagt zur Inhaberin: „Heute morgen habe ich mit einem Hundertmarkschein bezahlt und Sie haben sich beim Wechseln um volle dreißig Mark geirrt!" „Das hätten Sie gleich feststellen müssen", erwiderte die Inhaberin eisig, „ich bedaure, aber für eine Reklamation ist es jetzt zu spät." „Na, schön", meint die Kundin gelassen und wendet sich zur Tür, „dann behalte ich natürlich die dreißig Mark!"

DM 50,- an Helmut Bartels, Melsungen 5

Zwei ältere Männer sitzen an einem Sommerabend auf der Bank unter der Dorflinde. Der eine reibt sich plötzlich heftig seinen Rücken. „Du schabst Dich ja so, hast Du Flöhe?", fragt der andere und fährt fort: „Es gibt in der Drogerie ein gutes Pulver, das kann ich Dir empfehlen." Die Antwort kommt wie aus der Pistole geschossen: „Das Geld kann ich sparen, ich hab' ja Zeit, mich zu jucken!"

DM 50,- an Waldemar Friauf, Schwalmstadt

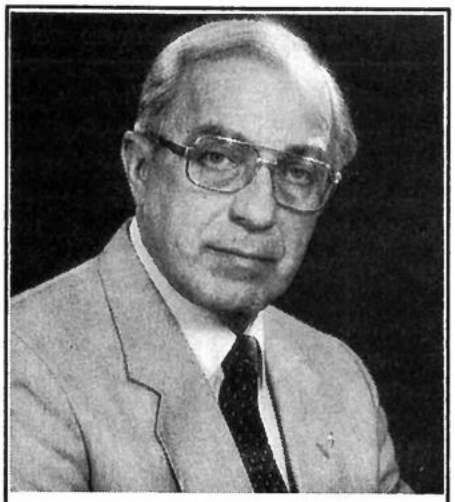
Sagt die Ehefrau zu ihrem Mann: „Ich war heute auf der Sparkasse und hab' ein Konto eingerichtet; wenn wir demnächst Rechnungen bekommen, dann laß' ich die von denen überweisen." Sagt der Mann: „Frau, da hast Du aber auch Recht, die haben sowieso mehr Geld als wir."

DM 50,- an Bernhard Hämel, Gudensberg

Fällt Ihnen auch ein Witz aus dem Bereich "Geld, Bank, Börse", ein, dann schreiben Sie uns:
Kreissparkasse Schwalm-Eder, Marketingabteilung, 3580 Fritzlar.
Jeden veröffentlichten Witz honorieren wir mit DM 50.-

Lebenswert und liebenswert

Melsungen



Grußwort

Die Entscheidung für Melsungen als Sitz der Kreissparkasse war sicher auch Ausdruck der Anerkennung unserer Wirtschaftskraft. Eine Weltfirma, mehrere bedeutende Industriebetriebe und zahlreiche mittelständische Unternehmen prägen unsere Stadt in besonderer Weise und bieten der Bevölkerung Melsungens und der Umgebung viele krisenfeste Arbeitsplätze.

Leistungsfähige Geschäfte ziehen immer wieder Käuferinnen und Käufer, nicht nur aus dem Mittelbereich Melsungen, an und beweisen ständig ihre Konkurrenzfähigkeit gegenüber Großstadtbetrieben.

Melsungen verfügt über eine gute Infrastruktur und ist eine Stadt, in der es sich gut leben und arbeiten läßt.

Sie sollten einmal wieder zu uns kommen, einen Einkaufsbummel durch die vorbildlich sanierte Altstadt unternehmen, gepflegte Restaurants mit internationaler Küche und gemütliche Cafés besuchen, unsere Freizeiteinrichtungen frequentieren, und und und . . .

Sie werden immer wieder Neues und Schönes entdecken.

Dr. Ehrhart Appell
Bürgermeister

Der staatlich anerkannte Luftkurort im romantischen Fuldatal ist als Ausflugsziel und Einkaufsstadt inzwischen über den nordhessischen Raum hinaus bekannt.

Von der langen und bewegten Vergangenheit ist noch heute das Stadtbild geprägt. Besonders auffällig sind die zahlreichen liebevoll restaurierten Fachwerkbauten. Im Mittelpunkt steht das historische Rathaus - ein stattlicher Fachwerkbau aus dem Jahre 1555/56.

Wer von der Geschichte mehr erfahren möchte, dem sei der Besuch des Heimatmuseums empfohlen.

Fotoapparat nicht vergessen

Wenn man nach Melsungen kommt, sollte man den Fotoapparat und die Wanderschuhe nicht vergessen, denn es gibt viel zu entdecken!

Eine Vielzahl von Sport- und Freizeiteinrichtungen geben die Möglichkeit, sich aktiv zu betätigen.

Urgemütliche Plätze

Restaurants und Gaststätten laden zum Genuß nordhessischer Spezialitäten ein.

Ein ausgewogenes, kulturelles Programm lockt die Bevölkerung der Region nach Melsungen.
Musik, Theater und Kabarett, dargeboten von Künstlern, freien Gruppen und Ensembles, sind die Säulen des „Melsunger Kulturprogramms" mit zahlreichen Veranstaltungen unter freiem Himmel, in der Stadthalle oder in der Stadtkirche.

Gruppen aus Großbritannien

bilden in diesem Jahr den Schwerpunkt des Programms - für jeden ist etwas dabei:
Für die Jugend wird das Konzert der Gruppe „Supercharge" am 29. Mai sicherlich ein Höhepunkt gewesen sein.

Der Partnerschaftsverein begrüßt im August Gäste aus ‚Burnham on Sea', die sich mit einem bunten folkloristischen Programm vorstellen.

Für alle Musicalfreunde wird Mitte August das Stück „Defectors", in englischer Sprache einen aktuellen Bezug zum Thema Flüchtlinge aufzeigen.

Die Folksänger Tony Ireland und Colin Wilkie werden im Oktober ihre musikalische Visitenkarte abgeben.

Nach dem großen Erfolg von Chris Barber & Band im vergangenen Jahr, wird diesmal „Mister Acker Bilk" mit seiner Band den Jazzfreunden kräftig einheizen.

Der Besuch des „Evesham Arts Center Choir" und ein gemeinsames Konzert mit der „Melsunger Musikantengilde" und dem „Schul- und Jugendchor" runden das Programm ab.

Auch in diesem Sommer werden bis zum 29. August an jedem Samstag in der Zeit von 10.30 Uhr bis 12.00 Uhr Musikgruppen auf dem Marktplatz aufspielen.

Erstmals wird einmal monatlich ein **Bauernmarkt** vor dem Rathaus ausgerichtet. Auf diesem Markt bieten Landwirte aus der Region selbst erzeugte Produkte wie knuspriges Bauernbrot, „ahle Worscht" und andere Wurstspezialitäten, Eier, Honig, Gemüse etc. an.

Für alle Kultur-Interessenten hält die Stadt Melsungen einen „Kulturkalender" (erscheint 1/2jährlich) bereit.

Fordern Sie diesen kostenlos an bei der:

Tourist-Information
Rathaus/Am Markt 1
W-3508 Melsungen
Telefon: (0 56 61) 7 81 09

Die aktuelle Kreditinformation

S - DISPOSITIONSKREDIT

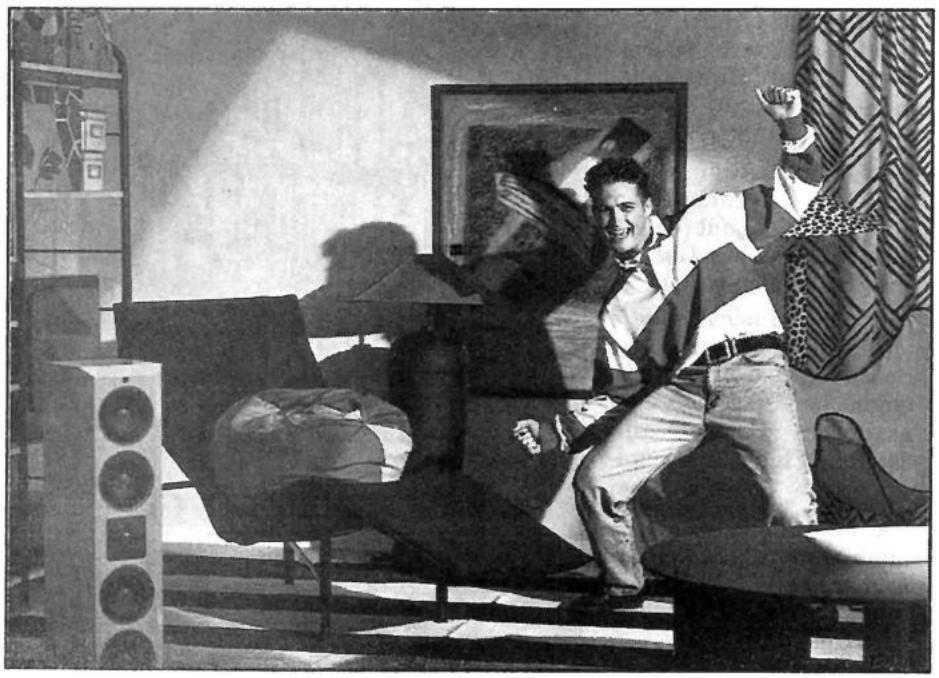
Manchmal kommt eins zum andern: die Waschmaschine schleudert nicht mehr, das Auto versagt seinen Dienst, und der längst herbeigesehnte Umzug in eine größere Wohnung rückt endlich in greifbare Nähe. Lauter mehr oder weniger außerplanmäßige Belastungen Ihres Haushaltsbudgets. Und wie das Leben so spielt, ist meist gerade dann das Konto auf Null.

In solchen Fällen lernt man die Vorteile des S-Dispositionskredits zu schätzen, mit dem Sie Ihr Girokonto problemlos überziehen können. In der Regel ist es das Dreifache der monatlichen Geldeingänge. So verlieren unverhoffte Ausgaben ihre Schrekken, und eine günstige Gelegenheit wird nicht mehr zur verpaßten Chance. Die Tage vor dem Ersten sind nicht mehr die schwersten. Sie haben finanziellen Spielraum gewonnen.

Kommt das nächste Gehalt, reduziert sich die Inanspruchnahme Ihres S-Dispositionskredites automatisch.

Wie lange und in welcher Höhe Sie ihn nutzen, liegt ganz bei Ihnen, sofern Sie sich bei Ihrer Finanzplanung in dem abgesprochenen Rahmen bewegen. Die Zinsen dieses Kredits sind günstig, und Sie zahlen sie nur für den Betrag, den Sie tatsächlich in Anspruch genommen haben, und nur für die Dauer der Inanspruchnahme. Die gewissenhafte Abrechnung macht der Computer, und Ihre Kontoauszüge halten Sie immer auf dem laufenden. Und wenn Sie einmal eine größere Anschaffung geplant haben, die Sie nicht mit den Möglichkeiten des Dispositionskredits bewältigen können, dann sprechen Sie mit unserem Geldberater über ein S-Allzweckdarlehen.

Denn für uns ist jedes finanzielle Problem lösbar. Man muß nur zusammen darüber sprechen. Sie werden sehen: Gemeinsam packen wir es leichter.



Beispiel:		
	Verfügung DM	Saldo DM
Am 31.5. Guthaben		500 H
4.6. Autoreparatur-Rechnung Sie haben sich damit automatisch einen S-Dispositionskredit genommen	700	200 S
24.6. Sie nutzen ein günstiges Angebot	280	480 S
28.6. Sie erhalten eine Überweisung in Höhe von 250 DM Dadurch reduziert sich der S-Dispositionskredit um diesen Betrag	250	230 S
30.6. Ihr Lohn/Gehalt wird gutgeschrieben Damit ist der S-Dispositionskredit abgebaut. Die vereinbarte Kredithöhe steht Ihnen wieder voll zu Verfügung	2230	2000 H

H = Haben = Guthaben
S = Soll = Kredit

Für Leute von heute

S-EUROCARD

Wer sich schnell auf neue Situationen einstellen muß, braucht dafür auch die geeigneten Mittel. Im Bereich der elektronischen Zahlungsmittel wurde daher die moderne „Zahlkarte" der Sparkassen geschaffen: die S-EUROCARD.

Ergänzung zur eurocheque-Karte

Das Konzept aller Kreditkarten lautet: Zahlen ohne Schecks und Bargeld. Durch die Vorlage der Kreditkarte und mit seiner Unterschrift kann der Kunde bargeldlos einkaufen und bezahlen, mit der S-EUROCARD weltweit an über 10 Millionen Akzeptanzstellen.

Wunschkarte

Die S-EUROCARD macht nicht nur flexibel, sie ist es auch selbst. Je nach Wunsch verwandelt sie sich in eine Welt-Karte, eine Kreditkarte, eine Reisekarte oder eine Bargeld-Karte. Egal wie Sie sie benutzen, die S-EUROCARD-Umsätze werden gesammelt und der Gesamtbetrag nur einmal monatlich von Ihrem Girokonto abgebucht. Dadurch sparen Sie Buchungsgebühren und verbessern Ihren finanziellen Spielraum, denn die Rechnungsstellung erfolgt nicht gleich nach Nutzung der Karte. Auf diese Weise können Sie auch noch Zinsvorteile erzielen.

Sicherheit

Die S-EUROCARD ist auch ein besonders sicheres Zahlungsmittel, denn - rechtzeitige Meldung vorausgesetzt -, ist der Kunde bei Verlust, Diebstahl oder Mißbrauch geschützt, er haftet mit höchstens 100,- DM. Für den Fall des Verlustes hat S-EUROCARD einen weltweiten Ersatzkarten-Service eingerichtet.

S-EUROCARD und S-EUROCARD/GOLD haben noch viele weitere Vorteile für den Inhaber. Fragen Sie jetzt Ihren S-Finanzberater bei der Kreissparkasse.

Die aktuelle Börsen-Information

VW

Von Rekord zu Rekord

Mit seinem bisher besten Verkaufsergebnis für die ersten vier Monate ist der VW-Konzern in Wolfsburg in das Jahr 1992 gestartet.

Die Auftragsbestände bei VW und Audi liegen mit 630 000 Bestellungen auf einem historischen Höchststand. Die Marktanteile in Westeuropa konnten — wie auch in der Bundesrepublik — weiter gesteigert werden.

Insgesamt will der Konzern seine Autoverkäufe in diesem Jahr um etwa 10 Prozent auf 3,6 Mill. steigern. Auch Skoda legt nach einer Delle im vergangenen Jahr wieder zu. Wie angespannt die Liefersituation bei VW gegenwärtig ist, beweist die Tatsache, daß die Verkäufe des Golf und Vento an die Belegschaft ausgelost werden.

Das Jahr 1991 brachte dem VW-Konzern eine Umsatzsteigerung um 12,1 Prozent auf 76,3 Mrd. DM. Die Produktion wuchs um 2,3 Prozent auf 3,1 Mill. Fahrzeuge. Da sich die Belegschaft gleichzeitig um 0,3 Prozent auf rund 260 000 Mitarbeiter verringerte, wuchs die Produktivität um 2,6 Prozent. Das ausgewiesene Jahresergebnis des Konzerns nahm geringfügig um 2,6 Prozent auf 1,11 Mrd. DM zu, während bei der AG ein Rückgang um ein Drittel auf knapp 450 Mill. DM hingenommen werden mußte, der sich vor allem durch die hohen Sonderabschreibungen und den Modellwechsel erklärt. Die Aktionäre erhalten wieder eine Dividende von 11 DM bzw. 12 DM auf die Stamm- und Vorzugsaktien.

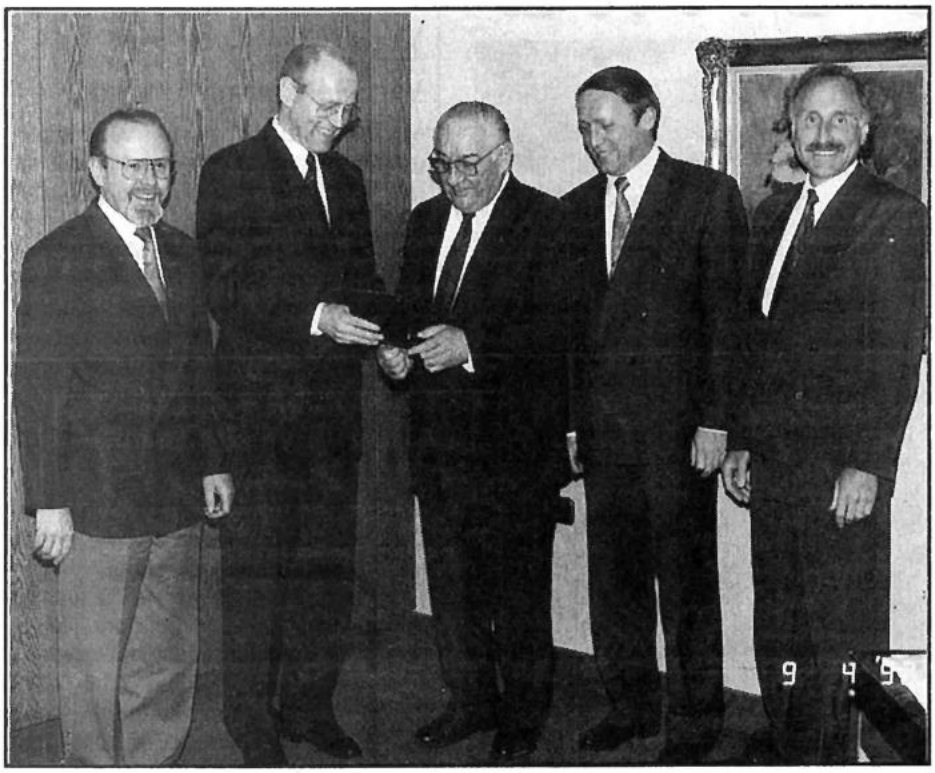
Der Schönheitsfleck auf der sonst weißen Weste des Wolfsburger Unternehmens aber ist geblieben; denn der Ertrag hält mit der atemberaubenden Entwicklung des Unternehmens nicht Schritt, sondern stagniert vielmehr im Konzern und geht bei der AG sogar immer noch zurück.

Dem neuen Mann an der Spitze des VW-Konzerns, Audi-Chef Ferdinand Piëch, bleibt es von Anfang nächsten Jahres an vorbehalten, den Konzern nun auch von diesem Makel zu befreien.

Kurs am 12.6.1992:	405,60 (St.-Akt.)	(50,—)
	340,50 (Vz.-Akt.)	(50,—)
Höchst 1992:	412,80 (St.-Akt.)	
	352,00 (Vz.-Akt.)	
Tiefst 1992:	288,00 (St.-Akt.)	
	258,00 (Vz.-Akt.)	
Dividende:	V DM 11,— + 6,19 (St.-Akt.)	
	V DM 12,— + 6,75 (Vz.-Akt.)	

SPANGENBERG

Hohe Auszeichnung für Hartmann Aßmann



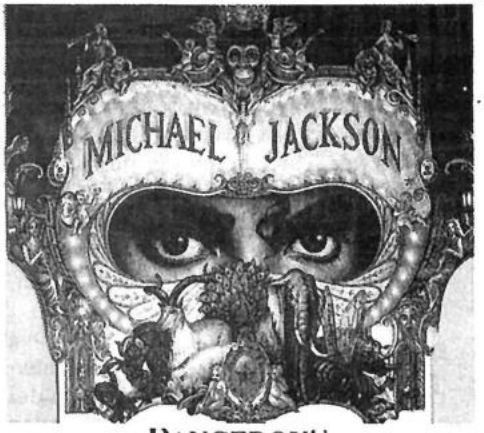
Unser Foto zeigt (von links): Vorstandsmitglied Karl-Heinz Wohlgemuth, Direktor Peter Buchholz vom Hessischen Sparkassen- und Giroverband, Bürgermeister i. R. Hartmann Aßmann, Bürgermeister Hans-Jürgen Köbberling, Vorstandsvorsitzender Eckehard Meyer.

Im Rahmen einer Sondersitzung des Verwaltungsrates der Stadtsparkasse Spangenberg hat der Geschäftsführer des Hessischen Sparkassen- und Giroverbandes, Direktor Peter Buchholz, den ehemaligen Vorsitzenden des Verwaltungsrates, Bürgermeister i. R. Hartmann Aßmann, für seine langjährige, aktive Mitarbeit in den Sparkassengremien mit der Dr.-Johann-Christian-Eberle-Medaille ausgezeichnet. Dies ist die höchste Auszeichnung, die die Sparkassenorganisation zu vergeben hat. Der komplette Verwaltungsrat und der Vorstand der Sparkasse wohnten dieser Ehrung bei.

In seiner Laudatio unterstrich der Vorstandsvorsitzende der Sparkasse, Eckehard Meyer, die jahrzehntelange Verbundenheit Aßmanns mit der Stadtsparkasse. Bereits im Jahre 1943 trat Hartmann Aßmann als Lehrling in die Dienste der Sparkasse. Später war er noch 15 Jahre als Sparkassenangestellter tätig. Als Hartmann Aßmann im Jahre 1973 hauptamtlicher Bürgermeister der Stadt Spangenberg wurde, war damit auch die Übernahme des Vorsitzes im Verwaltungsrat der Stadtsparkasse verbunden. Diese ehrenamtliche Tätigkeit versah er ohne Unterbrechung bis zu seinem Eintritt in den Ruhestand.

Direktor Meyer dankte im Namen des Vorstandes für die langjährige, vertrauensvolle Zusammenarbeit und wünschte Hartmann Aßmann einen guten Übergang in den wohlverdienten Ruhestand.

+++ DER S-CLUB DER KREISSPARKASSE SCHWALM-EDER IST DABEI +++



DANGEROUS
WORLD TOUR 1992
+GUEST
OPEN AIR FRANKFURT

Club
Michael Jackson
Das Konzert des Jahres

+++ FREITAG, 28. AUGUST 1992 +++ FRANKFURT + WALDSTADION +++
KONZERTBEGINN + 19.00 UHR +++ NOCH EINIGE KARTEN VORHANDEN ++
+ PREIS INKL. BUSFAHRT NACH FRANKFURT UND ZURÜCK + DM 80.00 +
FÜR S-CLUB-MITGLIEDER UNTER 18 JAHREN + DM 75.00 +++

+++ WEITERE INFORMATIONEN
IN ALLEN GESCHÄFTSSTELLEN DER
KREISSPARKASSE SCHWALM-EDER

Leuchten: Alles andere als hölzern

Beim natürlichen Werkstoff Holz werden bei der Herstellung die handwerklichen Fähigkeiten von Schreinern und Drechslern gefordert: Sägen, Bohren, Fräsen, Hobeln, Schleifen, Wachsen und Bürsten sind nur einige der Techniken.

Da dieses Leuchtendesign – sei es antik oder modern – alles andere als "hölzern" erscheint, bestätigt sich der Wert dieses Materials gerade auch im Bereich der Lampen. In der Regel verwenden deutsche Hersteller zu 80 Prozent Kiefer für ihre Werkstoffe und zu zehn Prozent Eiche. Massives Kieferholz strahlt einen eher gediegenen Charakter aus und wird häufig mit Hand-Schnitzereien versehen. Aber auch Kirsche, Esche und Buche liegen im Trend. Besonders beliebt für die altdeutsch eingerichtet Wohnung sind Leuchten aus Eiche.

Die häusliche Geborgenheit des Biedermeier, verbunden mit ein wenig Nostalgie, drücken edle Hölzer mit spezifischer Einfachheit und Solidität dieser Stilrichtung aus.

Für den eher klassizistisch eingerichteten Raum eignet sich besonders das warme, rötliche Mahagoni. Dieses edle Material läßt sich vor allem mit Messing oder Gold kombinieren.

Immer wieder gefragt ist das rustikale Beleuchtungs-Design aus dunkel gebeizten Hölzern.In Verbindung mit Schmiedeeisen eignen sich diese Lampen besonders zur Ausstattung für Party-, Bar,- oder Dielenräume. Modern zeigt sich der Werkstoff unter anderem bei Weißlackierungen von Kiefer, wie bei postmodernen Halogenleuchten.

Neben den vielen gestalterischen Aspekten bei Lichtobjekten aus Holz besitzt dieser natürliche Werkstoff den Charakter verschiedener Baumarten sowie deren typische Maserungen und bestimmende Farbkomponenten.

Repräsentations-Geschenke von bleibendem Wert für Firmen und Kommunen !

Wir sind spezialisiert auf

Sonderanfertigungen

nach Ihren Wünschen in salzglasiertem, handgemaltem Steinzeug.

Neben unseren laufenden Artikeln fertigen wir individuelle Einzelstücke an, z.B.

Teller und Vasen

mit Ihrem Firmenzeichen, Wappen usw., die wir naturgetreu einritzen und ausmalen.

Für telefonische Auskünfte stehen wir jederzeit gerne zu Ihrer Verfügung.

GIRMSCHEID

M. GIRMSCHEID KERAMIK UND FEINSTEINZEUGWERK

5410 Höhr-Grenzhausen
Postfach 1241,
Telefon: 02624/7182

ASTRA TEAM

Autohaus Pfeffer
Autorisierter Opel Service-Betrieb
Unser OPEL-TEAM
freut sich
auf **Ihren Besuch** in
3589 Knüllwald-Remsfeld
Lange Str. 20 · ☎ 0 56 81 / 24 44

Zur Erweiterung unseres Druckerei-Teams suchen wir für unsere Rotationsdruckerei

1 Drucker und

1 Druckereimitarbeiter

im Einschichtbetrieb.

Voraussetzung: Handwerkliches Geschick!

Sind Sie interessiert?

Nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf - gute und leistungsgerechte Entlohnung mit allen unseren sozialen Leistungen ist Ihnen sicher. Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte an:

VERLAG WITTICH

Verlag + Druck
Linus Wittich KG
Postfach 1453, 3580 Fritzlar
Telefon 0 56 22 / 806-6

Inserieren bringt Gewinn!

VICTORIA
Generalagentur Wolfgang Höfer

Wir sind der richtige Partner für Ihre sichere Zukunft !

Eigene Versicherung?!
Für junge Leute wirft die Volljährigkeit oft die Frage auf, wann sie sich wie selbst versichern müssen.
Wir helfen Ihnen gern!

Telefon-Rückruf-Service:
0561 / 10 97 90
Knüllwald
Tel. 0 56 81 / 25 05

Unsere größte Leistung ist unser Service!

Kassel Königstor 21

Anzeige

Frühlingsfest bei Fliesen-Flohr

Auf großes Interesse bei der Bevölkerung stieß das Schnupper-Wochenende bei der Borkener Firma Fliesen-Flohr. So unterschiedlich wie das Wetter war auch die Herkunft der Besucher. Neben den Gästen aus dem Bereich Borken konnte die Familie Flohr auch Gäste aus dem Rhein-Main-Gebiet und den neuen Bundesländern begrüßen. In geselliger Runde wurden Fachgespräche geführt, Planungen für neue Einrichtungen durchgespielt und die neuesten Artikel rund um die Naßbereiche begutachtet. Und da es sich mit leerem Magen nicht gut verhandeln läßt, war bestens für das leibliche Wohl gesorgt.

Bei strahlendem Sonnenschein wurden am Sonntag dann die Gewinner der schönen Preise ermittelt.

Der 1. Preis, 30 m² Exclusiv-Fliesen für ein Bad oder Fußbodenfliesen, ging an Birgit Runge aus Borken. Über den 2. Preis, dreieinhalb Tage in die Seine-Metropole Paris mit Besuch bei Euro-Disney, freut sich Artur Wutzke aus Borken. Den 3. Preis, 18,5 m² Teppichboden, gewann Sabine Curth aus Homberg. Der 4. und 5. Preis, je sechs Rollen Tapete, ging an Horst Wohlgemuth, Borken, und Elvi Schulz aus Fritzlar. Den 6. Preis, eine Stuck-Rosette, gewann Dieter Bötterling aus Frankfurt/Main. Der Erlös aus dem Losverkauf in Höhe von 467,– DM kam der Deutschen Krebshilfe zugute.

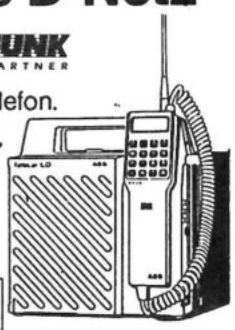
Allen Gewinnerinnen und Gewinnern gratulierte die Geschäftsleitung der Firma Fliesen-Flohr und stieß mit einem Glas Sekt an.

Die Zeitungsanzeige ist Werbemittel Nr. 1

Im C-Netz für's D-Netz gerüstet.

TELEFUNK PARTNER

Telecar CD. Das Komfort-Funktelefon.



Leicht umrüstbar aufs kommende D-Netz, kommunizieren Sie mit und ohne Auto. Voller Perfektion: exzellente Sprachqualität, Freihörsprecheinrichtung, sprachgesteuertes Gedächtnis, das auf Ihr Wort wahlt.

Profis für Auswahl, Beratung, Service

MEYER ELECTRONIC
NACHRICHTENTECHNIK
Sonnenhang 2 · 3587 Borken-Arnsbach
Tel. 0 56 82 / 90 81 · Fax 0 56 82 / 90 83

AEG

Wir bitten um Beachtung

Prospekt Beilage

Dieser Ausgabe liegt ein Prospekt der **»Kreissparkasse Schwalm-Eder«** bei.

Chattengau

Mit uns in den Urlaub

KURZREISEN

23.6. - 28.6.	**NORMANDIE/ BRETAGNE**	ÜF/HP	**579.-**
24.6. - 28.6.	**Böhmisch-Mährisch Hochebene**	HP	**398.-**
24.6. - 28.6.	**Romantisches UNGARN**	HP	**639.-**
26.6. - 28.6.	**Schmankerl-Wochenende in Waldkirchen**	HP	**329.-**
27.6. - 28.6.	**BIERPROBE**	HP	**199.-**
3.7. - 5.7.	**Robin-Hood-Wochenende in Hohenroda**	ÜF	**269.-**
5.7. - 11.7.	**SCHWEIZ Königstour**	HP	**849.-**
6.7. - 12.7.	**NORWEGISCHE FJORDE**	HP	**1259.-**
11.7. - 16.7.	**PARIS**	ÜF	**419.-**
13.7. - 19.7.	**FÜGEN/ZILLERTAL**	HP	**629.-**
17.7. - 19.7.	**SCHWARZWALD - Vogesen**	HP	**279.-**
17.7. - 19.7.	**BERLIN**	ÜF	**289.-**
18.7. - 19.7.	**MÜNCHEN**	ÜF	**169.-**
20.7. - 22.7.	**ALPENPANORAMA-REISE**	ÜF	**199.-**
23.7. - 26.7.	**DÄNISCHE INSELN**	HP	**398.-**
23.7. - 26.7.	**BERNINA EXPRESS**	HP	**489.-**
24.7. - 28.7.	**AVIGNON-PROVENCE**	HP	**579.-**
25.7. - 31.7.	**GARDASEE**	HP	**629.-**
25.7. - 31.7.	**SAALBACH - HINTERGLEMM**	HP	**519.-**
27.7. - 29.7.	**LONDON - BRÜSSEL - AMSTERDAM**	ab Ü	**259.-**
30.7. - 2.8.	**BODENSEE**	HP	**359.-**
31.7. - 2.8.	**SPESSARTRÄUBER**	HP	**319.-**
31.7. - 3.8.	**GLACIER-EXPRESS**	HP	**529.-**
31.7. - 2.8.	**PARIS**	ÜF	**239.-**

Fahrten nach Paris zum

EURO-DISNEYLAND THEMENPARK

Reisen mit Übernachtung
26.6. - 28.6. / 17.7. - 19.7. / 14.8. - 16.8.
ÜF/inkl. Eintrittskarte für Euro-Disneyland **339.-**

Reisen ohne Übernachtung
3.7. - 5.7. / 7.7. - 9.7. / 21.7. - 23.7. / 31.7. - 2.8.
Busfahrt inkl. Eintrittskarte für Eurodisneyland ..... ab **159.-**

URLAUBSREISEN

SPANIEN, Lloret de Mar, Malgrat de Mar, Santa Susanna, Calella, 9 1/2 Tage / Abfahrt jeweils montags, wöchentl., z.B. 22.6., Hotel Papi ..... HP **425.-**

ITALIENISCHE ADRIA-SÜD, Rimini, Riccione, Cesenatico, Gatteo a Mare, Milano Marittima, 9 1/2 Tage / Abfahrt jeweils freitags, wöchentl., z.B. 26.6., Hotel Mondial ... ÜF **529.-**

ITALIENISCHE ADRIA-NORD, Lido di Jesolo, 9 1/2 Tage / Abfahrt jeweils freitags ab 10.7., wöchentl., z. B. Hotel Domingo ..... ÜF **539.-**

BAYERN / TIROL / SALZBURGER LAND, versch. Urlaubsorte, 8 1/2 Tage / Abfahrt jeweils freitags, wöchentlich, z. B. Mittersill ..... ÜF ab **350.-**

SCHWARZWALD, Ottenhöfen, Seebach, Sasbachwalden, 8 Tage / Abfahrt jeweils montags ab 6.7. wöchentlich bis 10.8. z. B. 6.7. Seebach ..... ÜF ab **349.-**

TAGESFAHRTEN

24.6.	**Phantasialand**	**33.-**	2.7.	**Hollywoodpark Stukenbrock**	**25.-**
27.6.	**Fort Fun**	**26.-**	5.7.	**Heidepark Soltau**	**34.-**
28.6.	**Dresden**	**43.-**	8.7.	**Leipzig**	**37.-**
30.6.	**Vogelpark Walsrode**	**33.-**	11.7.	**Phantasialand**	**33.-**
1.7.	**Hansestadt Bremen**	**37.-**	12.7.	**Thüringer Wald**	**31.-**
			15.7.	**Fort Fun**	**26.-**

Fordern Sie unseren Reisekatalog '92 sowie unser Sonderprogramm für Fahrten zum **EURO DISNEYLAND THEMENPARK** bei Paris an.

Termine für unser umfangreiches Tagesfahrtenprogramm entnehmen Sie bitte der Tagespresse.

Niedenstein · Kasseler Str. 18 · Tel. 0 26 24 / 7 61
Borken · Krausgasse 41 · Tel. 0 56 82 / 36 95
Kassel · Entenanger 4 · Tel. 05 61 / 1 77 00

Nummer Sicher: Leistung

Alles an Ort und Stelle, alles aus einer Hand. Für gebrauchte Volkswagen und Audi sind wir der kompetente Ansprechpartner. Für Angebot und Beratung, für Finanzierung und Leasing, für Service und Kundendienst. Dazu unsere Europa Garantie für Gebrauchte: 12 Monate Garantie auf die wichtigsten Teile Ihres Fahrzeugs.

Mehr über Umfang und Leistungen der Europa Garantie erfahren Sie bei uns.

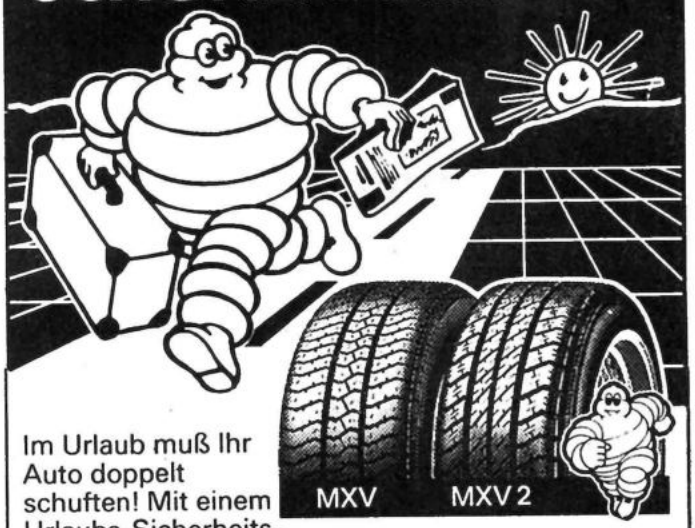
★ ★ ★ ★ ★
Europa Garantie für Gebrauchte

AUTOHAUS **RANGE**

Ihr Partner des Vertrauens in Fritzlar

Werbung bringt Erfolg!

SCHÖNEN URLAUB!



Im Urlaub muß Ihr Auto doppelt schuften! Mit einem Urlaubs-Sicherheitscheck gehen Sie auf Nr. Sicher.

MICHELIN
TECHNOLOGIE VON MICHELIN EINE IDEE VORAUS.

Kommen Sie unverbindlich vorbei, wir prüfen, ob Ihre Reifen urlaubsfit sind.

REIFEN KLEIN

Fritzlar-Lohne
0 56 22 / 35 03 + 40 65
● Ihr Fachbetrieb mit dem modernen Service ●

HP. Reiselustigen Bundesbürgern genügt der Tapetenwechsel im großen Jahresurlaub nicht. Sie nutzen beispielsweise auch das verlängerte Wochenende bzw. die Feiertage aus, um in die Ferne zu schweifen. Ein Stadtbummel in London, ein Theaterbesuch in Wien, drei Tage faulenzen an der Costa del Sol – Freizeitvergnügen, die man bequem mal so zwischendurch genießen kann. Wer viel unterwegs ist, muß um seine individuelle Reisesicherheit besonders besorgt sein. Dazu zählt nicht nur das Prüfen der Dokumente. Notwendige Medikamente und der Auslands-Krankenschein gehören in jedes Gepäck. Für Notfälle sollte man darüber hinaus die Rufnummer der Deutschen Rettungsflugwacht e.V. (DRF) immer parat haben. Denn die DRF organisiert den Heimflug per Ambulanzjet, wenn dies medizinisch erforderlich ist. Für DRF-Fördermitglieder ist diese Leistung im Jahresbeitrag (48 Mark für Einzelpersonen, 96 Mark für eine Familie mit Kindern unter 18 Jahren) enthalten. Nichtmitglieder dagegen müssen diesen Service aus eigener Tasche bezahlen.

Foto: DRF/hp

Sind Sie gut im Maschineschreiben

und möchten in einem großen Team bei uns tätig sein?

Wir suchen noch

Mitarbeiterinnen

für die Satzherstellung (auch Teilzeitarbeit)
Bildschirmvertrautheit wäre von Vorteil, aber nicht Bedingung.
Sie werden vor Ihrem eigentlichen Einsatz von uns geschult und in unser Programm eingearbeitet.

Sind Sie interessiert?

Nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf - gute und leistungsgerechte Entlohnung ist Ihnen sicher.
Nur - Sie müssen eben sehr gut maschineschreiben.
Bewerbungen an:

VERLAG LW WITTICH

Verlag + Druck
Linus Wittich KG
Postfach 1453, 3580 Fritzlar
Tel. 0 56 22 / 80 66

Einrahmung nach Maß, von klassisch bis modern, vom preiswerten Wechselrahmen bis zum exclusiven Atelierrahmen ... über 800 Muster zur Auswahl!

Wir rahmen Ihre Bilder

Ab Mai 1992 auch in Fritzlar, Am Markt 6
Telefon + Telefax 0 56 22 / 7 09 17

Öffnungszeiten:
Montag–Freitag 9.00–12.30 Uhr 14.30–18.00 Uhr
Donnerstag bis 20 Uhr
Samstag 9.00–12.30 Uhr

- Aquarelle
- Ölgemälde
- Collagen
- Orig. Grafik
- Kunstdrucke

Ab sofort **Bad Wildungen** Lindenstraße 26 Di.-Fr. 15-18 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Kunsthandlung **Wohlkopf**
Gemälde · Grafik · Einrahmungen
Am Markt 6 • 3580 Fritzlar
Tel. u. Fax 0 56 22 / 7 09 17

AUS UNSEREM ANGEBOT

Sierra Saphir

- 2.0i, **74 kW** (100 PS)
- Kurbelhubdach
- Zentralverriegelung
- Sportsitze vorn
- Kopfstützen hinten
- Mittelkonsole Ghia

Unser Preis
4türig DM **25 330.-**
Turnier DM **26 920.-**

Rößler Superzins!
6,9% effektiver Jahreszins
Laufzeit 12–47 Monate
auch ohne Anzahlung
Vermittlung an Hausbank

Sonderausstattung:
Servolenkung nur DM **660.-**
Exklusiv-Paket nur DM **1720.-**
Best. aus Alu-Felgen, Radio, metallic

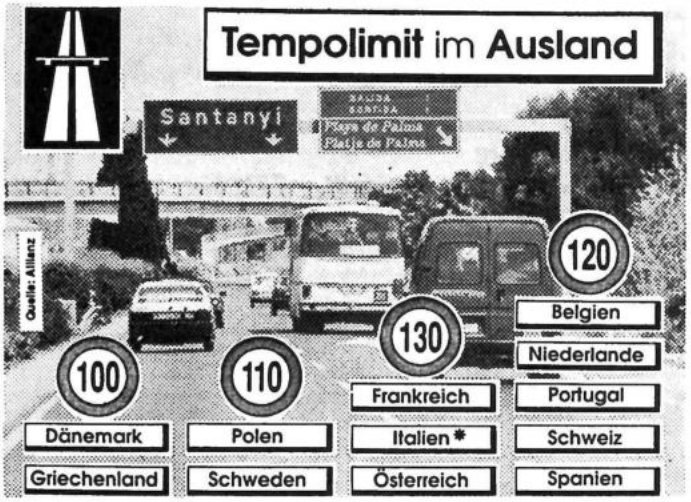
Super-Leasing
(durch Ford Bank)

Modell	Sierra Saphir
Laufzeit 36 Mon., bis 40 000 km	Rate
1. Zahlung DM keine	499.-
1. Zahlung DM 4500.-	346.-
1. Zahlung DM 7500.-	244.-
1. Zahlung DM 12 000.-	91.-

Besichtigung täglich bis 18 Uhr, samstags bis 13 Uhr, sonntags 10 bis 17 Uhr*
* Verkauf und Beratung nur während der gesetzlichen Öffnungszeiten

Ford RÖßLER

Hersfelder Straße 28
3588 Homberg
☎ 0 56 81 / 70 18



DER CORSA CITY

STARTEN STATT WARTEN

Munter, frech und spritzig - der Opel Corsa. Kraftvoll im Antritt und trotzdem äußerst sparsam im Verbrauch. Sie werden ihn mögen, den Kleinsten von Opel. Als City, Eco, Swing, Joy oder GSi. Fahren Sie Ihren Corsa Probe. Jetzt bei uns!

IHR FREUNDLICHER OPEL HÄNDLER

Autohaus
Dieter Homberger
OPEL

Geysostraße 27-29, 3587 Borken 1
Fernruf (0 56 82) 26 20

Ihr Küchenspezialist
die perfekte Küche GmbH
Falderbaumstraße 14
3500 Kassel/Waldau
☎ 05 61/58 50 50
05 61/58 26 36

allmilmö
Die phantastische Küche

Was gibt es Neues ?
Es steht in der Bürgerzeitung!

Die kleinen Zeitungen mit der großen Information

VERLAG WITTICH

Verlag + Druck Linus Wittich KG
Waberner Straße 18, 3580 Fritzlar
Telefon 0 56 22 / 806-6 - Telefax 05622 / 806-18

Kreissparkasse Schwalm-Eder

Der Heimat verbunden.
Der Leistung verpflichtet.

LBS-Immobilien-Service Homberg
Ihr persönlicher Immobilienberater Dieter Hohmann, Tel. 0 56 81 / 771 140

Homberg-OT, sehr schönes 1-Fam.-Wohnhaus, (Foto) vollständig renoviert, Wohn-/Eßzimmer, Küche, 2 Schlafz., komfort. Bad/Du/WC, Hobbyraum, Garage für 2 Pkw, Gas-ZH, Wfl. ca. 95 qm, Grdst. 527 qm, mit Terrasse. Nur 8 km bis Homberg, 12 km bis Melsungen. **Kaufpreis DM 240.000,-**

Homberg-Stadt, in zentr. Lage im Stadtzentrum können wir ein 3-Fam.-Wohnh., Bj. 1990, in sehr guter Bauausführung anbieten. Es stehen drei 4-Zi.-Whg., mit 100 qm, 80 qm sowie 87 qm zur Verfügung. Unverbaubare Südhanglage ermöglicht einen herrlichen Fernblick.
Kaufpreis: DM 700.000,-

Knüllwald-OT, Gast- u. Pensionshaus in Luftkurort in sehr gut erhalt. Zustand. 8 DZ mit Du/WC, kl. Privatwhg. m. Bad/WC, Gaststube mit Nebenräumen, voll ausgest. Küche, inkl. Inventar. **Kaufpreis: DM 650.000,-**

Homberg, schönes Fachwerkwohnhaus im historischen Stadtkern nahe dem Marktplatz, mit 5 abgeschl. Wohnungen und ca. 400 qm Wohnfläche. Gute Vermietbarkeit ist gegeben, daher auch für Kapitalanleger geeignet.
Kaufpreis: DM 395.000,-

Homberg-Stadt, Baugrundstück in Stadtrandlage mit einer Größe von 1784 qm. Das Grundstück ist für ein - sowie zweigeschossige Bauweise geeignet. Die Anliegergebühren sind bezahlt.
Kaufpreis: DM 89.200,-

Homberg-Welferode, im Neubaugebiet können wir noch ein sehr schönes, erschlossenes Grundstück mit einer Größe von 900 qm anbieten. Herrliche Lage mit toller Fernsicht. Kein Bauzwang.
Kaufpreis: DM 36.000,-

Florida, USA; 4-Zimmer-Appartement mit 85 qm Wohnfläche in einer gepflegten Wohnanlage in Jacksonville. In d. Anlage befinden sich Pool, Tennisplatz usw.
Kaufpreis: DM 89.000,-

LBS-Immobilien-Service Ziegenhain
Ihr persönlicher Immobilien-Berater Eberhard Unger, Tel. 0 66 91 / 75 30

Willingshausen, Häuserensemble
1. Wohnhaus: Bj. 1981, ca. 150 qm Wfl., für eine gr. Fam. geeignet, sehr gepfl., voll unterk., Öl-ZH, 2 Bäder.
2. Wohnhaus: Bj. 1965, ca. 80 qm Wfl., angrenzend an Haus 1, unterkellert, Öl ZH, isolierverglast usw., zentrale Ortslage, 2 Garagen, kleines Grundstück **Kaufpreis: DM 310.000,-**

Ziegenhain, Senioren-Residenz
Top ETW 40 qm Wohnfläche, im 1. OG, 2 Zimmer, Bad, Balkon, hervorragend vermietet, für Kapitalanleger oder spät. Selbstnutzer.
Kaufpreis: DM 160.000,-

Schwalmstadt OT, Einfamilienhaus, Bj. 67, ca. 120 qm Wfl., Öl-ZH, 706 qm Grdst., zweckm. Raumauft., voll unterk., PKW-Stellplatz, Gartenhaus, 2 geschossig,
Kaufpreis: DM 230.000,-

Treysa, 2-Fam.-haus, in ruhiger zentr. Lage, Bj. 1966, massiv, Doppelgarage, 2 x 108 qm Wfl., sehr guter gepfl. Zust., Terrasse, Balk., Öl-ZH, isolierverglast, Grdst. 559 qm
Kaufpreis: DM 390.000,-

Ziegenhain, attraktiver Bungalow in ruhiger idyllischer Lage, 861 qm Grdst., Teichanlage, 135 qm Wfl., Fußbodenheiz., Bj. 1983, offener Kamin, mod. Raumauft., Sommerküche, Carport, geh. Bauausführung, mehrschaliges Mauerwerk.
Kaufpreis: **DM 390.000,-**

Schwarzenborn, 2-3 Familienhaus (Foto) Fachwerk, angenehme Raumhöhe, 250 qm Wfl., Warmluft/Nachtspeicherheizung, voll unterk., große Garage, großz. Raumauft., Erdgeschoß ist vermietet, OG/DG sind in Kürze

frei, ideal für eine große Familie.
Kaufpreis: DM 160.000,-

LBS-Immobilien-Service Melsungen
Ihr persönlicher Immobilienberater Hans Schönewald, Tel . 0 56 61 / 74 231 u. 74 232

Melsungen, Dreifamilienhaus, (Foto) Nähe Zentrum, schöner Baustil, 2 x 86 qm Wfl., 1 x 65 qm Wfl., zwei Wohnungen sofort frei, 472 qm Grundstück,
Kaufpreis: DM 350.000,-

Melsungen, Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung und Garage in Top-Wohnlage, Bj. 1973, ca. 200 qm Wohnfläche, sehr guter Zustand, ca. 900 qm Grundstück
Kaufpreis: DM 480.000,-

Melsungen-Huberg, Eigentumswhg., 84 qm Wfl., 3 1/2 Zi., Kü., Bad/WC, Du/WC, Blk., Kellerr. und Pkw-Stellpl., Komfortausst., sehr gepflegt, Bj. 1986, frei Winter 1992/93, **Kaufpreis: DM 235.000,-**

Melsungen-Stadtteil, Einfamilienhaus mit Garage und Nebengebäude in herrlicher, ruhiger Lage, ca. 180 qm Wohnfläche, Ölzentralheizung, 524 qm Grundstück
Kaufpreis: DM 270.000,-

Malsfeld-Beiseförth, schönes Einfamilienhaus in ruhiger Lage, 107 qm Wohnfläche, z.Z. vermietet, guter Zustand, ca. 700 qm Grdst. **Kaufpreis: DM 190.000,-**

Körle, voll erschlossener Bauplatz, 1052 qm, ruhige, schöne Wohnlage, alle Erschließungskosten bezahlt, Straße bereits ausgebaut, keine Bebauungsverpflichtung.
Kaufpreis: DM 63.000,-

LBS-Immobilien-Service Fritzlar
Ihr persönlicher Immobilienberater Thomas Buckendahl, Tel. 05622 / 802 137

Fritzlar, Baugrundstück, 950 qm, ruhiges Wohngebiet, »Am roten Rain«, guter Zuschnitt, ebenes Gelände, voll erschlossen.
Kaufpreis: DM 100.000,-

Niedenstein-Wichdorf, 1-Fam.-Wohnhaus, Bj. 1989, massiv, Gfl. 636 qm, Wfl. 113 qm, ÖZH, Terrasse, Carport.
Kaufpreis: DM 290.000,-

Niedenstein-Kirchberg, 1-Fam.-Haus, Bj. 1927, massiv, Wfl. 125 qm, ausbaufähiges Dachgeschoß, Vollkeller, Garage, Garten, Öl-ZH, Thermopanefenster.
Kaufpreis: DM 189.000,-

Wabern, 2-Fam.-Haus, Bj. 1964, sehr guter Gesamtzustand, Gfl. 600 qm, Wfl. 140 qm, (je Wohnung 3 ZKB à 70 qm), Vollkeller mit Garage, Erdgas-Zentralhzg. mit Warmwasser.
Kaufpreis: DM 218.000,-

Zwesten-OT, 2-Fam.-Wohnhaus, Bj. 1976, massiv, Gfl. 391 qm, Wfl. 130 qm (2 x 65 qm), 2 Balkone, Keller, neue ÖZH, Garage.
Kaufpreis: DM 220.000,-

Borken, Bungalow, (Foto), Bj. 1976, massiv, Gfl. 850 qm, Wfl. 122 qm, Vollkeller, Garage, ÖZH, Garten.
Kaufpreis: DM 400.000,-

Schulabgänger 1993: Schule und was dann ?

Schon jetzt Termin mit der Berufsberatung vereinbaren
Jugendliche, die eine Ausbildung oder ein Studium beginnen wollen, sollten sich die Berufswahl gut überlegen und vor einer Berufsentscheidung möglichst frühzeitig den Rat der Berufsberatung einholen.
Bereits mit dem Sommerzeugnis 1992 beginnt in vielen Branchen die Auswahl der Ausbildungsplatzbewerber für das Jahr 1993.
Die Berufsberatung des Arbeitsamtes Kassel empfiehlt deshalb allen jungen Männern und Frauen, die im nächsten Jahr die Schule verlassen, bereits jetzt einen Termin für ein persönliches Gespräch mit dem Berufsberater / der Berufsberaterin des Arbeitsamtes zu vereinbaren.
Die in den meisten Berufsbereichen günstige Situation auf dem Ausbildungsstellenmarkt sollte keinesfalls dazu führen, kurzentschlossen irgendeine Berufsausbildung zu beginnen.
In einem oder mehreren Gesprächen helfen die Berufsberater / Berufsberaterinnen, eine individuelle Berufsstrategie zu entwickeln. Gemeinsam mit den Ratsuchenden erarbeiten sie Entscheidungsalternativen, diskutieren Vor- und Nachteile der beruflichen Überlegungen und sprechen mit ihnen über weitere Informationsmöglichkeiten sowie über Wege zur Realisierung der Berufswünsche.
Die individuellen Anliegen des einzelnen stehen dabei immer im Mittelpunkt. Ein guter, fachlicher Rat kann dann schneller und leichter zu einer abgesicherten Berufs- bzw. Studienwahlentscheidung führen.

Die zentrale Anmeldung der Berufsberatung befindet sich im Arbeitsamt Kassel, 3500 Kassel, Grüner Weg 46, Zimmer 331, Telefon: 0561 / 1 00 02 98.

Die berufliche Einzelberatung findet außer im Hauptamt Kassel auch in folgenden Dienststellen statt:
3580 Fritzlar, Schladenweg 39 .....Tel. 05622 / 3066
3436 Hess. Lichtenau, Kirchstr. 1-5 .....Tel. 05602 / 3370
3520 Hofgeismar, Bahnhofstr. 1 .....Tel. 05671 / 777
3588 Homberg, Engelhard-Breul-Str. 7 ....Tel. 05681 / 6540
3508 Melsungen, Schwarzenberger Weg 31 .Tel. 05661 / 8095
3430 Witzenhausen, Südbahnhofstr. 6 ....Tel. 05542 / 72052
3549 Wolfhagen, Dewesweg 13 .....Tel. 05692 / 387

Sportnachrichten

Schützenverein Malsfeld 1912 e.V.

KK-Gewehr: Kreisklasse
Malsfeld II - Gensungen II 966 : 948 Ringe
Bodenhorn Günter 244, Dehnhardt-Eberhardt Agnes 242, Eberhardt Kurt 252 und Skura Ulrich 228 Ringe.

Freie Pistole: Gauklasse
Lispenhausen I - Malsfeld I 1001 : 1006 Ringe
Horchler Jens 243, Besser Holger 256, Busch Dieter 270 und Besser Wilfried 237 Ringe.

VERLAG WITTICH
Die "Kleinen" Zeitungen - mit der großen Information!
VERLAG + DRUCK
Linus Wittich KG
Waberner Str. 18, Tel. 05622 / 806-0
3580 Fritzlar

Pfaff
Polstermöbel
Aufarbeitungen u. beziehen
Pfaff & Sohn Rohrenfurth, Tel. 0 56 61 / 46 40
Melsungen, Tel. 0 56 61 / 29 14
Polstern

Ihre Chance

Ihre private Kleinanzeige wird veröffentlicht in den Großgemeinden folgender Kreise:
Schwalm-Eder-Kreis: Edermünde, Felsberg, Frielendorf, Fritzlar, Gilserberg, Gudensberg, Guxhagen, Jesberg, Knüllwald, Körle, Malsfeld, Melsungen, Morschen, Neuental, Niedenstein, Wabern, Zwesten. **Landkreis Kassel:** Ahnatal, Baunatal, Calden, Emstal, Espenau, Fuldabrück, Fuldatal, Grebenstein, Habichtswald, Helsa, Immenhausen, Kaufungen, Lohfelden, Naumburg, Nieste, Niestetal, Oberweser, Reinhardshagen, Schauenburg, Söhrewald, Vellmar, Wahlsburg, Wolfhagen, Zierenberg. **Werra-Meißner-Kreis:** Bad Sooden-Allendorf, Berkatal, Großalmerode, Herleshausen, Hessisch Lichtenau, Meißner, Ringgau, Waldkappel, Witzenhausen. **Kreis Waldeck-Frankenberg:** Allendorf/Eder, Diemelstadt, Gemünden/Wohra, Vöhl. **Kreis Marburg-Biedenkopf:** Dautphetal, Lahntal, Münchhausen, Steffenberg, Wetter, Wohratal, **Landkreis Göttingen:** Adelebsen, Staufenberg. **Landkreis Northeim:** Hardegsen, Nörten-Hardenberg
= 62 Städte und Gemeinden mit ca. 250.000 Lesern! Mit mindestens DM 10,- können auch Sie Erfolg haben!

.....**Bitte ausschneiden und einsenden an:**.....

VERLAG WITTICH
Verlag + Druck L. Wittich KG
- Kleinanzeigenmarkt -
Postfach 1453
3580 Fritzlar

BESTELLSCHEIN
für private Kleinanzeigen zum Sonderpreis von **DM 10,-** einschl. MwSt. in 66 Bürgerzeitungen. Die Anzeige wird in den nächstmöglichen Ausgaben veröffentlicht. **Anzeigenschluß für private Kleinanzeigen ist jeweils freitags 10 Uhr der Vorwoche, beim Verlag.** Bitte vermerken Sie Ihre genaue Anschrift und legen Sie entweder Bargeld oder einen Scheck bei.
Sie können aber auch die untenstehend abgedruckte Einzugsermächtigung ausfüllen und beifügen.
Es wird keine Rechnung erstellt. Eine Vermittlung durch Agenturen oder Zeitungslieferer ist nicht möglich.

Abbuchungsauftrag:

Hiermit beauftrage ich den Verlag + Druck L. Wittich KG, 3580 Fritzlar,

den Betrag von DM.....von meinem Konto,

Nr.....

bei (Kreditinstitut einfügen).....

BLZ:.....einzuziehen.

Gleichzeitig bin ich damit einverstanden, daß der Verlag den vorstehend angegebenen Betrag bei Falschberechnung entsprechend ändern kann.
Unterschrift:.....

Sie können in die unten abgebildeten Felder Ihren Anzeigentext schreiben. Bitte pro Buchstaben, Satzzeichen und Wortzwischenraum ein Kästchen verwenden. Bitte mit Schreibmaschine oder in Druckbuchstaben ausfüllen. - Bei Textmengenüberschreitungen werden pro angefangene 16 Zeichen 2,- DM mehr berechnet. Bei Chiffre-Anzeigen müssen Sie 6.- DM hinzurechnen.
Dieses Feld gilt nur für private Kleinanzeigen (keine Familien- od. Geschäftsanzeigen etc.)

Mit eventuell geringfügigen Kürzungen des Textes bin ich einverstanden.

Meine Anzeige soll unter folgender Rubrik erscheinen:
☐ An- und Verkauf
☐ Vermietungen
☐ Mietgesuche
☐ Kraftfahrzeuge/Zubehör
☐ Immobilien/Grundstücke
☐ Foto/Optik
☐ Bekanntschaften
☐ Reise/Erholung
☐ Unterricht/Nachhilfe
☐ Tiermarkt
☐ Stellenmarkt
☐ Verschiedenes

Name:.....

Straße:.....

PLZ, Ort:.....

STAATSTHEATER KASSEL

INTENDANT MICHAEL LEINERT

Tel. (05 61) 158 52 / 158 53

SPIELPLAN JUNI '92

2 Dienstag
SCHNEIDEREI 16.00
Schülertreff
Von der Figurine zum fertigen Kostüm
OPERNHAUS 19.30 bis 22.15 **Gastspiel**
BALLETT GALA 1992
zum 20-jährigen Bestehen des Vereins „ballett kassel"
FACTORY 19.30 bis 22.30 LJR
Friedrich Schiller — Geschlossene Vorstellung —
Die Räuber
tif 20.30 bis 22.00 — Zum letzten Mal —
James Joyce
Molly Bloom

3 Mittwoch
FACTORY 19.30 LJR — Geschl. Vorstellung —
Die Räuber
OPERNFOYER 18.00
Spielleitertreff

4 Donnerstag
tif 20.30 bis 21.30 — Zum letzten Mal i. d. Spielzeit —
Niels Höpfner
Das Tier

5 Freitag
OPERNFOYER 17.00 bis 17.45
„Blaue Stunde" zu „Orpheus und Eurydike"
FACTORY 19.30 LJR — Geschl. Vorstellung —
Die Räuber
tif 20.30 bis 22.00
Antonin Artaud
Die Cenci

6 Samstag
OPERNHAUS 17.00 bis 23.00 Dm 5
Richard Wagner — Zum letzten Mal i. d. Spielzeit —
Tristan und Isolde
FACTORY 19.30 LJR
Die Räuber
tif 20.30 bis 22.00 **Premiere**
Tanzstück von Krisztina Horváth
Mupp-Het-Night Dance Show

7 Sonntag
OPERNHAUS 19.30 bis 21.45
Johann Strauß — Zum letzten Mal i. d. Spielzeit —
Eine Nacht in Venedig

9 Dienstag
OPERNHAUS 19.30 bis 22.15 JTR
Alexander Zemlinsky
Eine florentinische Tragödie
Sergej Rachmaninow
Francesca da Rimini
FACTORY 19.30
Die Räuber
tif 20.30
Die Cenci

10 Mittwoch
FACTORY 19.30
Die Räuber
tif 20.30
Mupp-Het-Night Dance Show

11 Donnerstag
OPERNHAUS 19.30 Cm 6 / Hm 5
Eine florentinische Tragödie / Francesca da Rimini

12 Freitag
OPERNFOYER 17.00
„Blaue Stunde" zu „Orpheus und Eurydike"
OPERNFOYER 23.00
Mauricio Kagel
Zwei-Mann-Orchester
tif 20.30 bis 22.00
Musiktheater von Reinhard Karger
Texte von Bernd Gieseking
Fußgängerzone
22.00 bis 23.00
Gastspiel im Schauspielhaus Erfurt (Kleine Bühne)
Niels Höpfner
Das Tier

13 Samstag
OPERNHAUS 19.30 Em 6
Eine florentinische Tragödie / Francesca da Rimini
OPERNFOYER 23.00
Zwei-Mann-Orchester
FACTORY 19.30
Die Räuber
tif 19.00
Radio Bremen / Südwestfunk Baden-Baden
Diskussion mit Künstlern der documenta 9
19.30 bis 21.00 **Gastspiel**
im Schauspielhaus Erfurt (Große Bühne)
Antonin Artaud
Die Cenci

14 Sonntag
OPERNFOYER 11.15
Zwei-Mann-Orchester
OPERNHAUS 19.30
documenta Konzert
Werke von Firsowa, Hummel, Liebermann, Ligeti, Tal
FACTORY 19.30
Die Räuber
tif 20.30 **Gastspiel**
Siglinde Kallnbach: Performance
Das Ei des Phönix

15 Montag
tif 20.30
Das Ei des Phönix

16 Dienstag
tif 20.30
Das Ei des Phönix

17 Mittwoch
OPERNHAUS 19.30 Bm 6 / Gm 5
Eine florentinische Tragödie / Francesca da Rimini
tif 20.30
Die Cenci

18 Donnerstag
FACTORY 19.30
Die Räuber
tif 20.30 — Zum letzten Mal i. d. Spielzeit —
Mupp-Het-Night Dance Show

19 Freitag
OPERNHAUS 19.30 Km 5
Eine florentinische Tragödie / Francesca da Rimini
OPERNFOYER 23.00
Zwei-Mann-Orchester
tif 20.30 bis 21.30 — Zum letzten Mal —
Hans Eppendorfer und Hubert Fichte
Der Ledermann

20 Samstag
OPERNHAUS 19.30 bis 21.45 **Premiere** M 7
Ernst Krenek
Orpheus und Eurydike
FACTORY 19.30
Die Räuber
tif 20.30
Die Cenci

21 Sonntag
OPERNFOYER 11.15
Zwei-Mann-Orchester
OPERNHAUS 18.00 bis 20.45 Pm 5
Eine florentinische Tragödie / Francesca da Rimini
tif 20.30
Mauricio Kagel
Repertoire / Acustica

22 Montag
tif 20.30 — Zum letzten Mal —
Fußgängerzone

23 Dienstag
OPERNFOYER 17.00
Musik und Bildende Kunst im 20. Jahrhundert
Ein Gespräch zwischen Jan Hoet und Hans Zender
OPERNHAUS 19.30 Am 6 / Fm 5
Eine florentinische Tragödie / Francesca da Rimini
tif 20.30
Die Cenci

24 Mittwoch
STÄNDESAAL 20.30 bis 22.00 **Premiere**
Tankred Dorst (Deutsche Erstaufführung)
Fernando Krapp hat mir diesen Brief geschrieben
tif 20.30 bis 22.00
Tanztheater von Krisztina Horváth
nach Federico Garcia Lorca, Musik von Uli Harmssen
Yerma

26 Freitag
STÄNDESAAL 20.30
Fernando Krapp hat mir diesen Brief geschrieben
tif 20.30 — Zum letzten Mal i. d. Spielzeit —
Yerma

27 Samstag
OPERNHAUS 19.30 Lm 5 — Zum letzten Mal —
Eine florentinische Tragödie / Francesca da Rimini
OPERNFOYER 23.00 — Zum letzten Mal i. d. Spielzeit —
Zwei-Mann-Orchester
FACTORY 19.30 — Zum letzten Mal i. d. Spielzeit —
Die Räuber
tif 20.30 — Zum letzten Mal i. d. Spielzeit —
Die Cenci

28 Sonntag
OPERNFOYER 11.30
Liedermatinée
mit Anja Vincken (Sopran), Annette Seiltgen (Mezzosopran), Thomas-Michael Gribow (Klavier)
Werke von Mussorgsky, Britten, Brahms, Strauss, Fauré
OPERNHAUS 19.30 bis 23.45 **Premiere**
Johann Wolfgang von Goethe
Die natürliche Tochter
Friedrich Schiller
Demetrius
STÄNDESAAL 20.30
Fernando Krapp hat mir diesen Brief geschrieben
tif 20.30 — Zum letzten Mal —
Tanztheater von Krisztina Horváth
Musik von Sylvano Bussotti
Sade / Fantasia

29 Montag
OPERNHAUS 19.30 — Zum letzten Mal i. d. Spielzeit —
Die natürliche Tochter / Demetrius
STÄNDESAAL 20.30 — Zum letzten Mal i. d. Spielzeit —
Fernando Krapp hat mir diesen Brief geschrieben
STADTHALLE 20.00 bis 22.00 K 10
10. Sinfoniekonzert
Im Rahmen der documenta 9
Werke von Scelsi / Zender / Messiaen / Zimmermann
Solisten:
Roland Hermann (Bariton), Christoph Poppen (Violine)
Dirigent: Hans Zender

30 Dienstag
OPERNHAUS 19.30 — Zum letzten Mal i. d. Spielzeit —
Orpheus und Eurydike
tif 20.30 — Zum letzten Mal i. d. Spielzeit —
Repertoire / Acustica

ENDE DER SPIELZEIT 1991/92

Österreich

Abfahrten jede Woche von Mai bis September. Privatpensionen oder Hotels in Zell am See, Hinterglem und Saalbach. Erlebniswelt Alpen.

8 Tage schon ab DM 299,-

● Club- und Vereinsfahrten ● Städtereisen ● Rundreisen ans Nordkap – Schottland – Sizilien ● Urlaubsreisen für junge Leute nach Spanien und Ungarn (Plattensee)

Reisebüro Fredrich

Lange Straße 55, 3503 Lohfelden 1, Tel. 05 61 / 5 10 17 55
Fünffensterstraße 8, 3500 Kassel, Tel. 05 61 / 7 14 15

Kostenlos Katalog anfordern. Anruf genügt.

Suche dringend für ca. 3 Monate

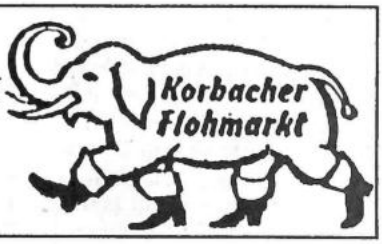
1 - 2 ZKB im Raum Malsfeld.

Tel. 0 56 61 / 5 15 09

20./21. Juni

Samstag, 10.00 - 18.00 Uhr
Sonntag, 11.00 - 18.00 Uhr

Halle Waldeck, Korbach



... auch für Kinder eine große Auswahl rund ums Bett.

BETTEN GAEBLER
... für gesunden Schlaf
3508 Melsungen Brückenstraße 11 Tel. 05661/2997

BESTATTUNGSHAUS Schwalm-Eder-Kreis
Gleichmann GMBH

Telefon Fritzlar: 0 56 22 / 26 46
Telefon Homberg: 0 56 81 / 35 55
Überfuhrungen, Fern- und Auslandsfahrten auch samstags und sonntags

Erledigung sämtlicher Formalitäten
in jedem Sterbeort zum
Selbstkostenpreis
Auf Wunsch Sargträger zur Beisetzung

Hans Dieter Brassel 91
Melsungen, Kasseler Straße 14
☎ (0 56 61) 32 88
... oder gehen Sie zur Sparkasse.

LBS
Bausparkasse der Sparkassen
Finanzgruppe Hessen

Bonbons aus Bonn. Bon!

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

Mit der neuen Wohnungsbauförderung hat die Bundesregierung große Anreize zum Bauen oder Kaufen geschaffen. Eine Familie mit zwei Kindern und einem zu versteuernden Einkommen von 90.000 Mark p.a. kann so drei Jahre monatlich über 900 Mark Steuern sparen. Da wird Bauen und Kaufen so interessant wie noch nie.

Pfaff
Pfaff & Sohn
Vertikal-Stores-Jalousien
Rollos - Schienen - Montage
Röhrenfurth, Tel. 0 56 61 / 46 40
Melsungen, Tel. 0 56 61 / 29 14
Dekorieren

Handwerker sucht Fachwerkhaus
(auch renovierungsbedürftig)
(0 56 82) 21 37

BUSREISEN 1992

07.08. - 09.08.	Paris	DM 299.-
06.08. - 09.08.	London	DM 385.-
01.08. - 02.08.	München	DM 182.-
03.10. - 04.10.	München	DM 182.-
10.09. - 17.09.	Toscana & Gardasee	DM 765.-
24.09. - 27.09.	Nizza - Monte Carlo	DM 527.-
04.10. - 10.10.	Elsaß & Burgund	DM 798.-
13.10. - 18.10.	Ungarn	DM 674.-
30.10. - 01.11.	Berchtesgadener Land	DM 249.-
02.11. - 08.11.	Rom	DM 799.-
30.12. - 02.01.	Silvester i. Bay. Wald	DM 299.-
27.06.	1250 Jahre Erfurt, Historischer Festzug	DM 37.-
05.07.	Lutherstadt Eisleben	DM 43.-
01.08.	Spessart	DM 38.-
08.08.	Lüneburger Heide	DM 50.-
15.08.	Leipzig	DM 53.-
30.08.	Naumburg & Dornburger Schlösser	DM 50.-
12.09.	Orig. Ochsenfurter Blasmusik incl. Eintritt	DM 18.-

Fordern Sie unser umfassendes Reiseprogramm '92 an!

ALHEIMER-REISEN

Jahnstraße 21, 6445 Alheim 1
Telefon 0 56 64 / 3 09, Fax 0 56 64 / 89 50

Kraftfahrzeuge/Zubehör

Wohnmobil M 406 D, Ausb. 86, TÜ 8/93,v. Extras, VB 7900,- DM. Tel. 05635 / 1279 od. 8342

Verkaufe Opel -A- Manta, Bauj. 71, ohne TÜ, mit Extras, VB, A. Moenninger, Ruedigsheimer Str. 13, 3570 Stadtallendorf 2

VW-Bus Multivan, 2,4 l, 78 PS, Diesel, EZ Sept. '91, Extras, sofort abzugeb., Tel. 05622 / 4663

Golf CL, 55 PS, v. WA, g. Kat, 2 J. TÜ, rot, 10 Tkm, Extras, ASU- u. steuerfrei bis 2.3.95. Tel. 05693 / 1327

Leichtkraftrad Puch Cobra 80, 8,4 PS, 15 Tkm, DM VB. Tel. 05693 / 1327

VW Jetta CL, Bj. 85, 66 kW, 76 Tkm, 4 TÜ, 1. Hand, 11.000,- DM. Tiede, Tel. 05665 / 30300

Kadett GSi, 2.0 l, Bj. 8/90, 115 PS, Kat., Alu 6 x 14, 37 Tkm, Tel. 06457 / 450, VB.

Mercedes, Porsche, BMW und Geländewagen Bj. 86 - 92 kauft: Tel. 0561 / 81 79 26

Tiermarkt

Pferdetransport-Hänger f. 2 Ponies, Isl. o.ä. zu verkaufen. Tel. 0561 / 811047

Nordhess. Tiervermittlung hat ständig Wegwerftiere abzugeben. Tel. 05607/1028

Musikmarkt

Vermiete Übungsraum, 16 qm, Verk.: ESQ-1, Korg M1, Roland E-20 jew. mit Cards. Te.: 05683 / 222

Reise und Erholung

L'tur - Last Minute Service
Meltemi-Reisen, Fritzlar, 05622/4646

Ihre Chance! Buchen Sie jetzt Ihr Reisemobil für den Sommerurlaub zu besonders günstigen Konditionen. Tel. 05682 / 2216

Wohnwagen, 2-4 Pl., zu vermieten. Frei ab 13.7. Tel. 05665 / 7797

Ostseenähe in Lensahn Zi..m. Frühst. u. Küche o. FeWo. Tel. 04363 / 1804

Wohnmobil zu vermieten, Turbo Diesel, für 5 Pers., 5,70 m. Tel. 05635 / 429

Last-Minute Touristik u. Reisen
Tel. 05 61 / 1 97 01
Buchungen in Frielendorf: 05684/7021
Buchungen in Kassel: 0561 / 872017

Verschiedenes

Suche Tennispartnerinnen für Training m. Trainerin, Wintersaison, Halle Wabern. Tel. 05622 / 5813

2-Mann-Kapelle, 16 J. sucht Gitarristen. Tel. 05683 / 1804

Übernehme Buchführungsarbeiten. Tel. 05665 / 7797

2-Mann-Kapelle frei. Auch 17.6. u. 2.7. Familienfeiern bis 100 km. Tel. 05673 / 4321

Möchte Imkerverein in Raum Altefeld beitreten. Zuschriften unter Chiffre 14613 an den Verlag.

Führe aus: Holz-, Rigips-, Fliesenarbeiten, Sanitär und Elektro. Tel. 05625 / 1619

Verschiedenes

MOBILE CD—DISCO.
Tel.: 05605 / 5910

Ohne Psycho- und Idiotentest zum Führerschein.
Info: 05682 / 4932

Wo wir sind, da ist Stimmung. Tanzkapelle **Las Pesetas,** 2-Mann-Band. Tel. 05683 / 8237 oder 05624 / 784

Magie und Illusionen für Erwachsene sowie lustige Zaubereien für Kinder. LES NOVARIS, Tel. 05622 / 4986

2-Mann-Kapelle hat noch Termine frei, auch werktags. Tel. 05541 / 5587

Aufarbeitung antiker Möbel, fachgerecht und preiswert. Tel. 05683 / 1690

Musik für Ihre Feier!!!
»Don Alfredo«
1-Mann-Schwof-Band.
Tel. 05684 / 8980

Duo California spielt für Sie die richtige Tanzmusik. Tel. 05665 / 52 20

2-Mann-Tanzkapelle hat Termine frei. Tel. 0661 / 77 155

Preisgünstiges und mobiles Discoteam f. Vereins- und Familienfeiern hat noch Termine frei. Tel. 06621 / 63554

Eine Zauber- und Illusionsshow für alle Anlässe. Cortini und Ann, Tel. 0561 / 51 31 79

2-Mann-Kapelle hat noch Termine frei.
Tel. 0 55 41 / 55 87

Hochwertige Restauration antiker Möbel, auch Weichholz. Tel. 05663 / 1785

Tanz-Stimmung-Unterhaltung mit der **Dieter-Ensmann-Band** oder **Dieter's Discoteam.**
Tel. 06625 / 1474

Top-Alleinunterhalter, beste Referenzen. Tel. 05681 / 5585

Volks-, Tanz- und Discomusik mit Ihrem mobilen Discoteam und Live-Sänger Jochen. Tel. 0561 / 517063 oder 05624 / 8292

Duo Life-Style, Musik f. jeden Anlaß. Tel. 05683 / 222 und 05662 / 3350

Sandstrahlarbeiten Tel. 05692 / 2258

Schlank für immer ohne Hunger, Verzicht, Kalorienzählen. Extrakochen in Trennkostseminar. Ca. 5 Pfd. minus pro Woche o. Urlaubsinfo. Seminare in Ehlen. Tel. 05606 / 6547 u. Guxh. Tel. 05665 / 3156 u. Fritzlar Tel. 05622 / 2330 u. Kassel Tel. 0561 / 403280

Der Schulweg bleibt gefährlich . . .

. . . auch wenn der Verkehr auf Deutschlands Straßen insgesamt immer sicherer wird. Im Jahr 1991 wurden im gesamten Bundesgebiet 2,3 Mio. Verkehrsunfälle gezählt, davon 1,92 Mio. nur mit Sachschäden. Wie schon in den Vorjahren nahm die Zahl der Unfälle mit Personenschäden (384.447) weiter ab, gegenüber 1990 um 1,3 Prozent. Die Zahl der Verletzten sank um 1,4 Prozent auf 503.636. Nur der Bereich der Schulwegverkehrsunfälle entwickelt sich gegen diesen positiven Trend. In Nordrhein-Westfalen zum Beispiel stieg die Zahl der Unfälle in der Altersgruppe der 6–14jährigen um 3,4 Prozent und bei 15–17jährigen sogar um 22,6 Prozent. Da viele Unfälle durch das Fehlverhalten radfahrender Kinder und Jugendlicher verursacht wurden, setzt sich die Allianz Versicherung dafür ein, daß die Aufklärungsarbeit zum Thema Verkehrssicherheit weiter intensiviert wird. So plant die Polizei Info-Kampagnen für Jugendliche, und der „Verkehrskasper" tourt auch wieder durch Schulen, Vorschulen und Kindergärten.

Bekanntschaften

Pol.Beamter sucht für Aufbau einer Beziehung Partnerin bis 35 Jahre, er 37. Zuschriften unter Chiffre 14614 an den Verlag.

Rat und Hilfe

Elternkreis Schwalm-Eder e.V. Selbsthilfegruppe. Rat und Hilfe für Eltern suchtgefährdeter und abhängiger Jugendlicher bietet die Eltern- und Selbsthilfegruppe »Drogen und Alkohol«. Treffen ist jeden 2. Dienstag im Monat um 19 Uhr in den Räumen der Beratungsstelle in Homberg, Schlesierweg 1. Nähere Auskunft unter Telefon 05662 / 7061; 05661 / 50497; 05681 / 7095

Multiple Sklerose-Kontaktgruppe Felsberg: Treffen jeden 1. Dienstag des Monats im Bürgersaal Felsberg (Rathaus) um 15.00 Uhr. Auskunft: Ursula Groß, Felsberg, Espenweg 6, Tel. 05662 / 2578

Selbsthilfegruppe Morbus Crohn Colitis Ulcerosa Schwalm-Eder-Kreis und Region Kassel, Kontaktpersonen: Ulrike Kühne, Tel. 0561 / 527768, Hans Jürgen Otto Tel. 05603 / 4116

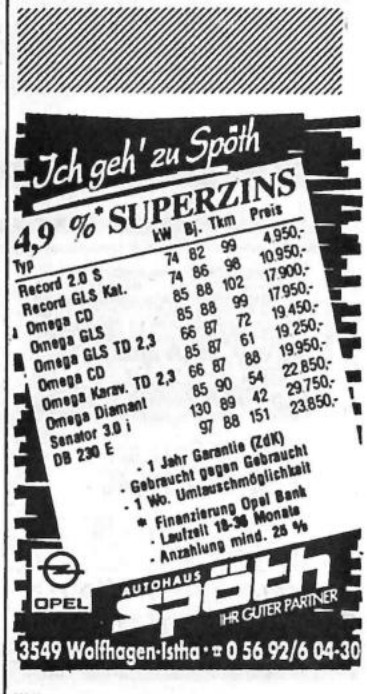
Deutsche Multiple Sklerose Gesellschaft Beratungs- und Betreuungsstelle Kassel, Friedensstr. 29, 3500 Kassel, Tel. 0561 / 21011, Sprechzeiten: Dienstag + Donnerstag: 9-12 und 14-16 Uhr.

FREUNDESKREIS DER WIRBELSÄULENERKRANKTEN FRITZLAR e.V.
Wirbelsäulengymnastik für jedermann in der Klinik »Am Homberg« in Bad Wildungen, Am Kurpark , jeden Donnerstag um 17.15 Uhr, für evtl. Rückfragen:
Tel. 0 56 03 / 13 47

Rat und Hilfe

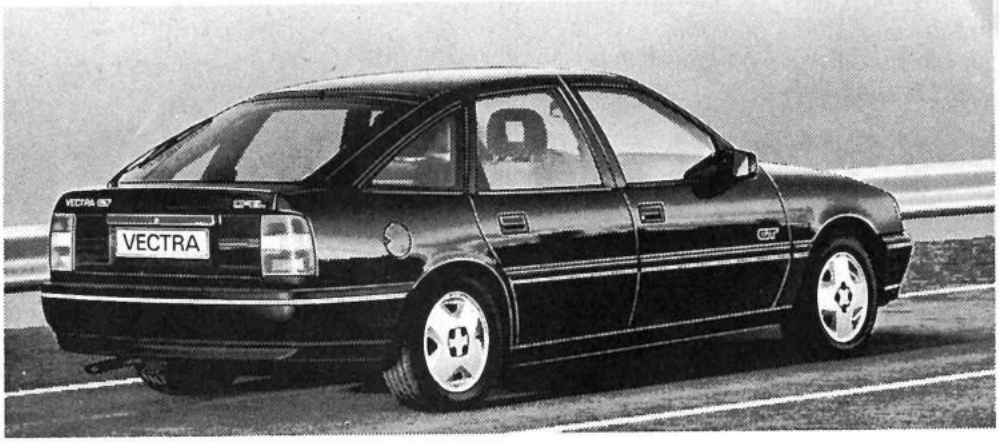
Diabetiker-Selbsthilfegruppen
Ziel: Erfahrungsaustausch, Schulung, Vorträge durch Ärzte und Diätberaterinnen, Vorstellung moderner Hilfsmittel. Mit Diabetes aktiv leben.
Fritzlar: Altenheim der Caritas, Kaiser-Heinrich-Str. 3
Termin: Jeden 1. Montag im Monat.
Beginn: 19.30 - 21.30 Uhr
Information: W. Doering
Telefon 05683 / 1083
S. Steube Telefon 05683 / 7295
Gudensberg: Haus für Jugend und Kultur im Grabenweg.
Termin: Jeden 3. Montag im Monat, Beginn: 19.30 - 21.30 Uhr
Information: W. Doering
Telefon 05683 / 1083
S. Steube, Tel. 05683 / 7295
Homberg: im Gebäude der AOK (Seminarraum)
Termin: Letzter Donnerstag im Monat, Beginn: 19.30 - 21.30 Uhr
Information: P. Dilcher,
Telefon 05681 / 1292
Melsungen: Im Gebäude der AOK, Bahnhofstr. 1
Termin: Jeden 4. Montag im Monat
Beginn: 19.30 - 21.30 Uhr
Information: S. Steube
Telefon 05683 / 7295
G. Schaub, Telefon 06698 / 373
Morschen-Wichte: Gasthof: Walter Pens. Goldener Hirsch.
Termin: Auf Anfrage.
Beginn: 19.30 - 21.30 Uhr
Information: D. Krauskopf
Telefon 05665 / 8725
P. Dilcher, Telefon 05681 / 1292
Schwalmstadt:
Haus für Gemeinschaft, Treysa
Termin: Jeden 2. Montag im Monat
Beginn: 19.30 - 21.30 Uhr
Information: G. Schaub
Telefon 06698 / 373
R. Hobein
Telefon 06691 / 21834
W. Windemuth
Telefon 06691 / 21532

Lieben Sie Tiere? Haben Sie Interesse am Tierschutz? Dann besuchen Sie uns und informieren Sie sich jeden 1. Montag im Monat beim Tierschutzverein Bad Wildungen e.V. im Martin Luther Haus, Domplatz 18 in Fritzlar um 20.00 Uhr



Rund ums Auto

Autohaus Völker



Erleben Sie das besondere Vergnügen eines sportlichen...

Opel Vectra GT

- 2.0i, 85 kW (115 PS)
- Brillant-Lackierung
- ABS
- Servolenkung
- Stereo-Anlage
- Colorglas

Barpreis: DM **32.950,-**

LEASING

Ein Angebot der OPEL LEASING

Einmalige Leasing-Sonderzahlung DM*

11.314,-

Laufleistung km

40.000

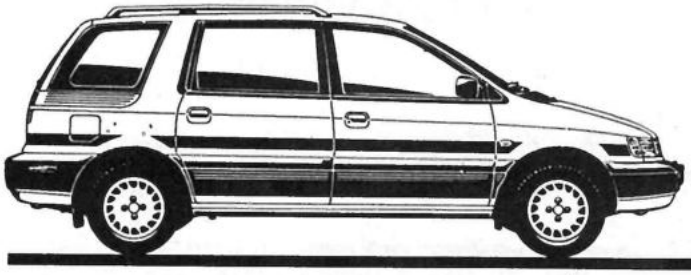
..monatliche Leasingraten á DM

350,-

inkl. Überführung und Zulassung

Autohaus Völker GmbH, Neuental 7, OT Bischhausen, Tel. (06693) 6 01/ 6 02

SPACE WAGON



Sieben Sitze und tausend Möglichkeiten. Außergewöhnliches Design und praktisches Innenleben. Entdecken Sie die neue Größe von Mitsubishi bei Ihrem Händler.

3 JAHRE GARANTIE bis 100.000 km

MITSUBISHI MOTORS

KÜHLBORN FAHRZEUGE

BAB-Abfahrt · 3501 Guxhagen
Telefon 0 56 65/20 86

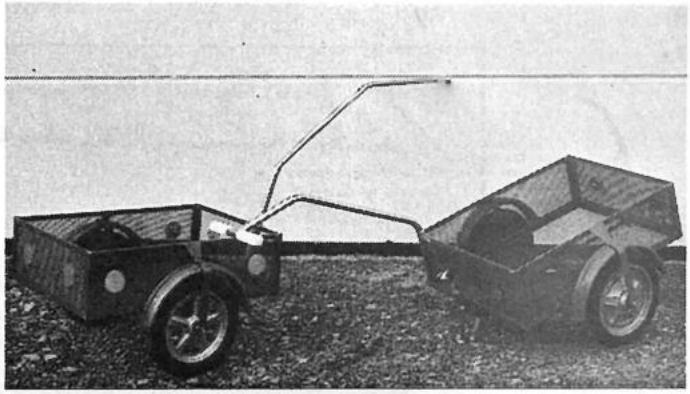
Rund ums Auto

Neu! **Handtransportwagen »Unifix«** ab **158.-**

auch für Fahrräder und Mofas geeignet.
80 kg Tragkraft bei nur 15 kg Eigengewicht.
In verschiedenen Farben lieferbar.

Karl Schmidt

Landmaschinen + Gartengeräte · Verkauf + Reparatur
3436 Hess. Lichtenau, Weißmühle 1, direkt an der B 7
zwischen Küchen und Walburg, Telefon 0 56 02 / 15 49



Den praktischen und vielseitig einsetzbaren »UNIFIX«-Handtransportwagen gibt es mit Fahrradkupplung oder Handgriff, luftbereift oder ausgeschäumt. Er ist lieferbar in den Farben rot, lila und türkis.

Einzige Vertriebsstelle in Nordhessen:

Karl Schmidt, Hess. Lichtenau OT Weißmühle, Tel. 05602 / 1549

Allround-Helfer

Kleinanzeigen in der Bürgerzeitung sind vielseitig:
Sie kaufen und verkaufen, mieten und vermieten, tauschen und finanzieren, empfehlen und vermitteln.
Sie suchen und finden - ja, Sie spüren sogar Antiquitäten und Verlorenes auf.

Zeitungsleser wissen mehr !!!

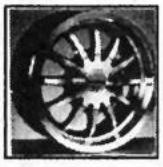
Die Bürgerzeitung
einfach lesenswert!

Kniese Reifen-Service und Kfz-Teile Kniese GmbH

3583 Wabern-Uttershausen, Telefon 0 56 83 / 74 15, Telefax 0 56 83 / 4 28
»DIE ADRESSE« für Reifen, Felgen + Kfz-Teile, 2 Jahre Garantie auf Reifen und Alufelgen!
Geschäftszeiten Montag - Freitag v. 8.00 - 18.00 Uhr, samstags v. 9.00 - 13.00 Uhr - Mittagspause von 12.30 - 13.00 Uhr

Sommerreifen + ALU-Felgen Sonderaktion !!!

7 J x 15
für Audi 80 neu,
BMW 3er neu,
Audi 100 neu
ab nur **240.-**



7 J x 15
VAG + BMW
Opel, Audi
ab nur **190.-**

Achtung, neu !!!
Finanzierung von
Reifen, Felgen, kpl. Rädern
+ Anhängern

Neue Sommerreifen Spitzenfabrikate !!!

155 SR 13	Goodyear	nur	77.-
175/70 SR 13	Fulda	nur	89.-
185/65 HR 14	Toyo	nur	130.-
185/70 HR 14	Semperit	nur	130.-
195/60 HR 14	Semperit	nur	135.-
195/50 HR 15	Firestone	ab	130.-
195/50 VR 15	Semperit	nur	150.-
205/50 VR 15	Firestone	nur	190.-
225/50 VR 15	Fulda	nur	245.-
+ Montage		nur	5.-

OFF-Road Reifen

195 SR 15 Pirelli	nur	175.-
215 SR 15	ab nur	185.-
225/75 R 15 Fulda	nur	185.-
255/60 R 15 Fulda	nur	220.-
31 x 10,50 R 15 Fulda	nur	250.-
205 R 16 Toyo	nur	220.-
275/60 R 15 Dunlop	nur	250.-

Neue Sommerreifen Billigangebote !

145 SR 13	nur	55.-
155 SR 13	nur	57.-
175 SR 14	nur	87.-

Anhängekupplungen kpl.

DBW 124	nur	570.-
Kadett E	nur	399.-
Golf II	nur	310.-
Passat ab '88	nur	385.-

Kotflügel

Kadett D ..... nur **70.-** DBW 123 ..... nur **85.-**

PKW-Anhänger
Verkauf, Vermietung, Finanzierung

400 kg,	1,40 x 1 m	nur	679.-
500 kg,	1,50 x 1,10 m	nur	990.-
600 kg,	1,65 x 1,22 m	nur	1.450.-

Tausend und mehr

Ist doch eigentlich ganz logisch:
Wo sich Tausende einrichten,
da muß alles bestens sein.
Die Qualität, die Auswahl, die Beratung, die Planung —
einfach alles, was zum perfekten Einrichten gehört.
Warum es also nicht wie tausend andere machen:
Bei uns vorbeikommen, sich in aller Ruhe umschauen, sich ganz nach Wunsch beraten lassen und genau das finden, was man sucht —
Überzeugende Einrichtungsideen zu vernünftigen Preisen !

Wir führen:
Ein Vollsortiment mit Spitzenerzeugnissen aus fast allen europäischen Ländern.

Wir haben:
Ein Betten- und Aussteuerhaus mit fachmännischer Beratung. Günstige Bettfedernreinigung!

Außerdem haben wir:
Ein neues **Küchenzentrum** mit vielen praktischen **Küchenideen** auf 2 Etagen.

Wir finanzieren:
Ihre neuen Möbel zu **6,99 %** (eff. Jahreszins)

Wir bieten Ihnen:
Auf über 12.000 qm Ausstellungsfläche Qualität, eine Riesenauswahl und ständig günstige Angebote.

Wir garantieren:
Wenn Sie innerhalb 8 Tagen nachweisen, daß Sie den gekauften Artikel bei gleicher Leistung anderswo billiger bekommen, erhalten Sie Ihr Geld zurück!

Wir nehmen IHRE GEBRAUCHTMÖBEL IN ZAHLUNG und holen diese auf Wunsch früher ab, damit Sie in Ruhe renovieren können.

Am besten gleich testen! Wir werden Sie nicht enttäuschen!

Am besten gleich testen! Wir werden Sie nicht enttäuschen!

Vellmar
B 7, Abfahrt Stadtmitte
OT Obervellmar
Nähe Herkules-Markt
Tel. 05 61 / 82 10 61

Möbel Bolte

Kompetent für schönes Wohnen!

An- und Verkauf

Kaufe alte Kleiderschränke, Kommoden, Truhen und Tische vor 1920, Tel. 05663 / 17 85

Kaufe Oma's Möbel, Hausrat, Porzellan, Nachlässe. Telefon 05663/ 17 85

Unsere Qualitäten - Ihre Sicherheit.

VEBA-HEIZOEL
OELspar 4000
VEBA-DIESEL PLUS
VEBA-Schmierstoffe

RAAB KARCHER
Mineralöl GmbH
☎ (05 61) 9 58 45 00

Gelegenheit! Viele alte Möbel, bäuerl. Gerät, Bücher, Bilder, Geschirr, Guß-Öfen, Kamin, Saxophon, Mikroskop, Harmonium, Musikbox, Platten, alte Kneipendekoration (bäuerl.). Tel. 0561 / 85402

Gesslein Ki.-Wagen m. viel Zubehör, Leder, grau, 400,- DM. Römer Baby Safe, Chicco Wippe, Dampfsteril. f. Babyfl., Fl.wärmer, So.- u. Wi.-Fußsack, Ki.-Fahrrad, 18", He.- u. Da.-Rad, 5-Gang, je 90,- DM, Schwängelpumpe m. Zubeh., Auto-Auffahrrampen, Papier-Brikettpresse, Gästebett. Tel. 05622 / 5515 od. 5663

MIDI-Anlage, Digitaltuner, Doppeltape, Equal., 250,- DM. Tel. 05635 / 1433

Verk. Wohnwagen ERIBA HYMER Typ Troll-O, 4 Jahre alt, Preis VB. Tel. 05622 / 4801

Soltex-Markisen
Bergshausen · ☎ 05 61 / 58 32 87
Ostring 32 · vor Möbel-Koch

Suche Holz-/Kohleofen m. intakt. Schamotte. Tel. 05625 / 1477

Etagenbett m. Einbautisch (Kiefer) sowie Schaukelstuhl zu verkaufen. Tel. 05635 / 718 od. 02065 / 50764

Tiefkühltruhe (m. Körben), 325 l, f. 150,- DM zu verkaufen. Tel. 05622 / 3281

Ankauf von Briefmarken, Münzen, Ansichtskarten
BRIEFMARKEN KRENN
3507 BAUNATAL 1
Marktplatz 1
☎ 05 61 / 49 77 76

Kaufe altes Leinen, Omas Tischdecken, Serv., Handtücher etc. Tel. 05662 / 5449

Brautmoden Werner
Verkauf und Verleih
KS, Untere Königsstr. 46, Tel. 0561/103843

An- und Verkauf

Kaufe uralte Kleiderschränke, Sekretäre, Kommoden, Tische sowie Ölgemälde, Bücher, Porzellan, Puppen, Leinen, Münzen, Orden etc., auch ganze Nachlässe. Zahle bar! Tel. 05662 / 2826

Unrest. ant. Möbel ab Lager, Morschen-Eubach. Tel. 05664 / 8934

Mache Haushaltsauflösungen u. suche Möbel vor 1920, altes Spielzeug, Puppen, Bilder, Bücher, Geschirr. Zahle gut. Tel. 05664 / 8934

Kaufe alte Möbel, Bilder, Porzellan, Bücher vor 1920. Tel. 05625 / 1585

Da.-, He.- u. Ki.-Räder, teils m. Schaltung, ab 95,- DM zu verk. Tel. 05635 / 1697

Eiche-Schrank, ca. um 1900, zu verk., Höchstgebot. Tel. 05603 / 5171

GUT BEDACHT
...mit den individuellen Eingangs-Vordächern von Polyton. Viele Varianten in Form und Farbe.
POLYTON
Flugplatzstr. 35 - 3527 Calden
Tel. 05674 / 4035 - Fax: 7274
Fordern Sie jetzt Prospekt an

An- und Verkauf von Antiquitäten aller Art. Tel. 05626 / 498

Verkaufe kompl. Kücheneckbank 165 x 125, ab 18 Uhr Tel. 0561 / 495019

2 schöne Ölgemälde zu verk. Tel. 05652 / 3837

Nachtspeicher, 2 x 6 kW, 2 x 2 kW für VB 1200,- DM zu verk. Tel. 05656 / 4945

B+A
braut- abend- und herrenmoden
Kölnische Str. 5, Ecke Wolfsschlucht
3500 KASSEL, Ruf 0561 / 10 23 76
Bitte Farbkatalog anfordern

28er Fahrräder sind preisgünstig abzugeben. Tel. 05665 / 2396

Knittax Strickmaschine abzugeben. Tel. 05622 / 6513

Salzberger
Qualität in Holz

Blockhaus
15 qm
nur DM
7.280,-
frei Haus in Deutschland
Urlaubszeit - Gartenzeit
SALZBERGER Landhausbau GmbH
6431 Neuenstein-Aua, Tel. 06677/1821
3500 Kassel am DEZ, Tel. 0561/41059

An- und Verkauf

Barzahler kauft alte Kleiderschränke vor 1920, Küchenschränke, Kommoden, Tische, Sekretäre, Vertikos, Bilder, Puppen, Spielzeug, Leinen, Orden, Porzellan und ganze Nachlässe. Tel. 0 56 62 / 54 49

Kaufe alte Ölgemälde. Jürgen Berg, Sunderbachstr. 6, 3582 Gensungen, Tel. 05662 / 5449

Braut- u. Abendmoden
Sigrid
Festmoden für Sie und Ihn
Kassel, Brüderstraße 1
(zwischen Altmarkt u. Theater)
Telefon 05 61 / 77 57 86

Maxi Cosi 2000, lila, neuw., 100,- DM, zu verk. Tel. 0561 / 825940

Kinderwagen 100,- DM, Brautkleid m. Kopfschmuck, Gr. 36, VB 450,- DM. Tragetasche 10,- DM. Tel. 05601 / 4834

Camping-Kühlschrank Electrolux, neuw., 36 l, 12 V/220 V/Gasbetrieb, VB 390,- DM.

2 Dualboxen CLI 260, 3 Wege, 70 W, nußbaum, 200,- DM. Tel. 06695 / 600

Schnäppchen aus Haushaltsauflösungen, Sa., 20.6., So., 21.6., 10-18 Uhr, 3501 Nieste, Endschlagsiedlung 1

Suche Kinderbett zu kaufen. Tel. 05603 / 5112

Dunstabzugshaube und Dachgepäckträger m. Fahrradständer, je 100,- DM. Tel. 05624 / 10 88

küche + raum
ALHEIT + ZIMMERMANN
3501 KÖRLE
an der B 83 ☎ 0 56 65/44 27
bulthaup küchen

An- und Verkauf

Gemälde Ausstellung
14. Juni - 18. Juli 1992
Exponate international bekannter Künstler wie
● v. d. Beesen
● Morrò ● Lucas Larssen
● Madjid ● Dieste
Öffnungszeiten:
Dienstag - Freitag 15 - 18 Uhr
Samstag 10 - 12 Uhr
Sonntag, 14. Juni
u. Sonntag, 5. Juli,14 - 17 Uhr
Kunsthandlung *Wohlkopf*
Gemälde · Grafik · Einrahmungen
Lindenstr. 26 · 3590 Bad Wildungen
Telefon und Telefax 05621 / 72327

Stellenmarkt

Mitarb. m. kaufm. Kenntnissen ges. Voll-/Teilz., auch 500,- DM-Kraft, Tel. 05543 / 4022

Aushilfe stundenweise gesucht. Heike Killian-Hebeler, Zum Rot 4, 3501 Körle, Tel. 05665 / 3482

Suche erfahrene Putzfrau f. 3 Std. pro Woche, Nähe Gud. Tel. 5639

Babysitter gesucht, nachmittags ca. 2 Std., Tel. 05665 / 30443

Ich kann, was ich will, ich will ein Zweiteinkommen und das von zu Hause aus. Info nur an Berufstätige von 22 bis 33 Jahren, auch Sa./So. Tel. 0561 / 4911527 o. 0561 / 515195

Wir bieten mehr als nur einen Zusatzverdienst. Terminabsprache, Tel. 05624 / 1884

Nebenber. Agenturleiter ges. in Felsb., Holzhsn. und Gudensb. Tel. 05681 / 7078

Mietgesuche

Junge, hilfsber. Fam. sucht 3 ZKB in Edermünde od. Umgebung. Tel. 05665 / 6153 ab 18 Uhr

Suchen 3-4 ZKB Fritzlar od. Umgebung. Tel. 05622 / 2674

Suche Garage in Großenritte, Nähe Prinzenstraße. Tel. 05682 / 3611

Vermietungen

Möblierte Zimmer an Wochenendheimfahrer zu vermieten. Tel. 05662 / 4752

Immobilien/Grundstücke

Weideland gesucht, ca. 2,5 ha. Zuschriften unter Chiffre 14612 an den Verlag.

Suche 1-Fam.-Haus od. Reihenhaus in Baunatal bis 240.000,- DM. Tel. 0561 / 46493 abends.

Anzeigenannahmeschluß für private Kleinanzeigen ist Freitag, 10 Uhr beim Verlag.